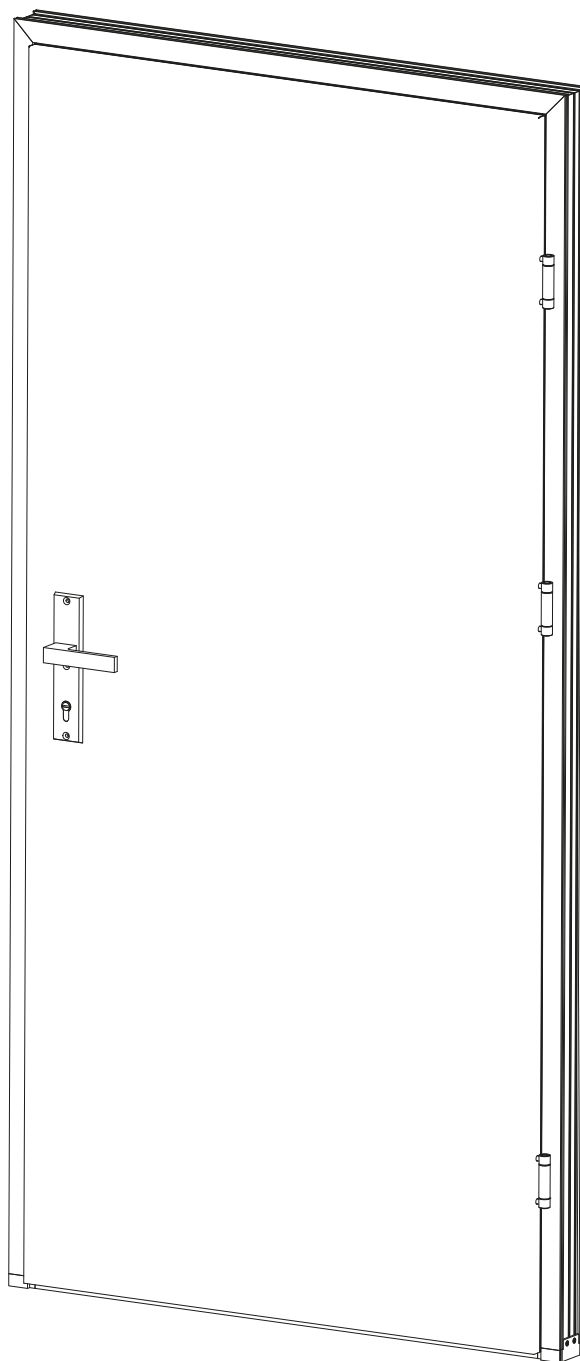


# MANUAL

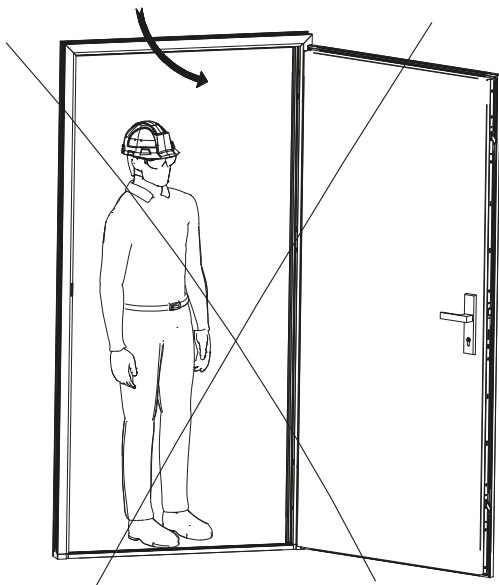


**OK** **DOORS**®

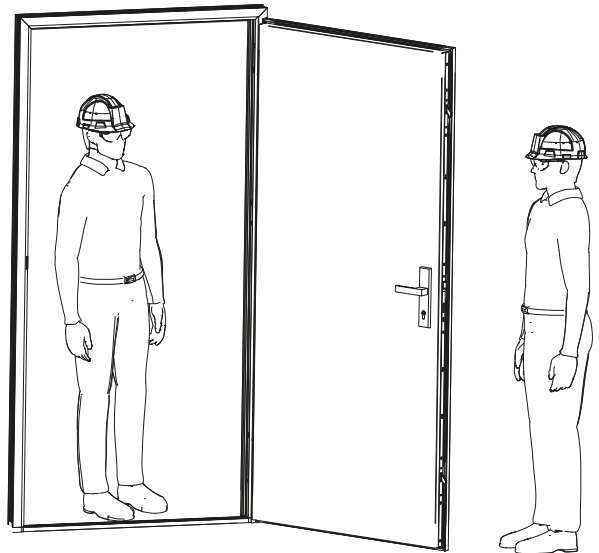
	<b>x 6 MIN &gt; Ø 10x130</b>		
			<b>SILICONE</b>



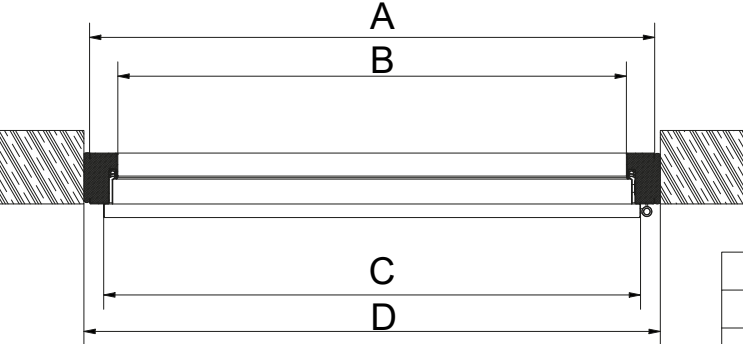
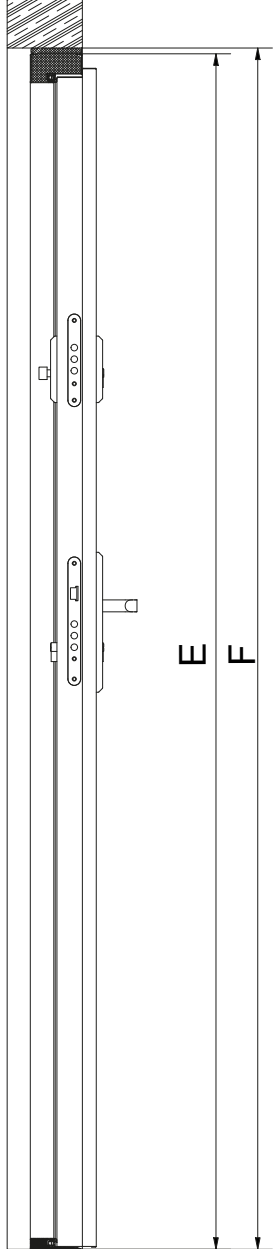
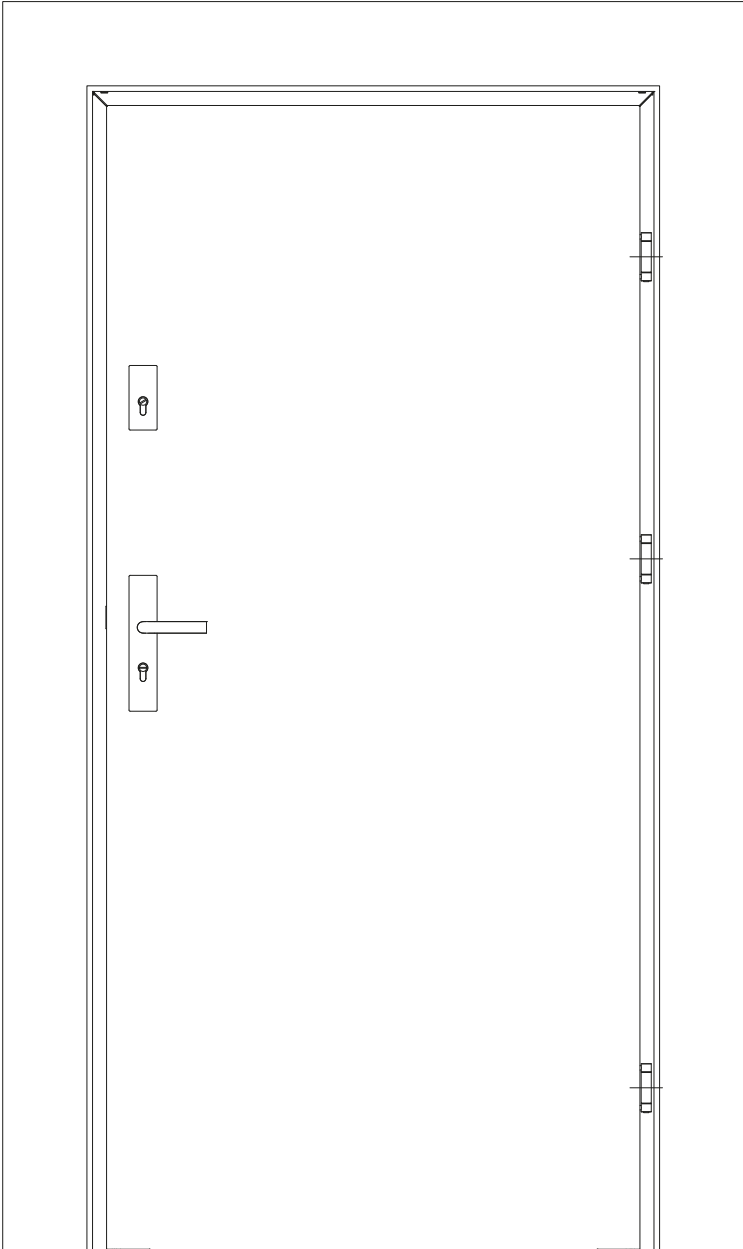
1 X  *no*



2 X  *yes*



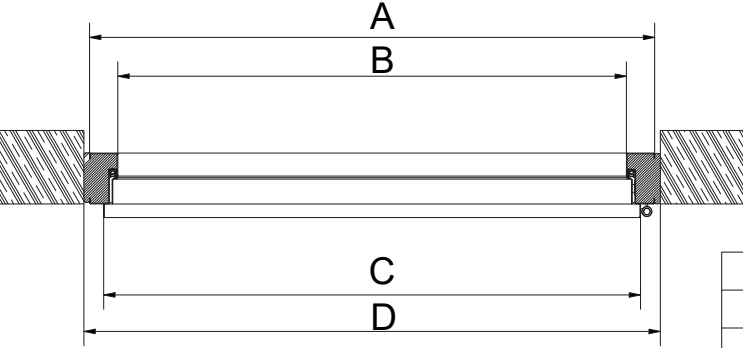
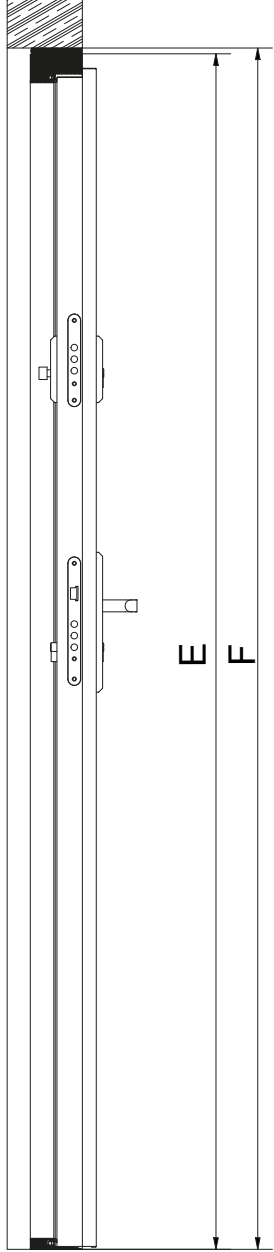
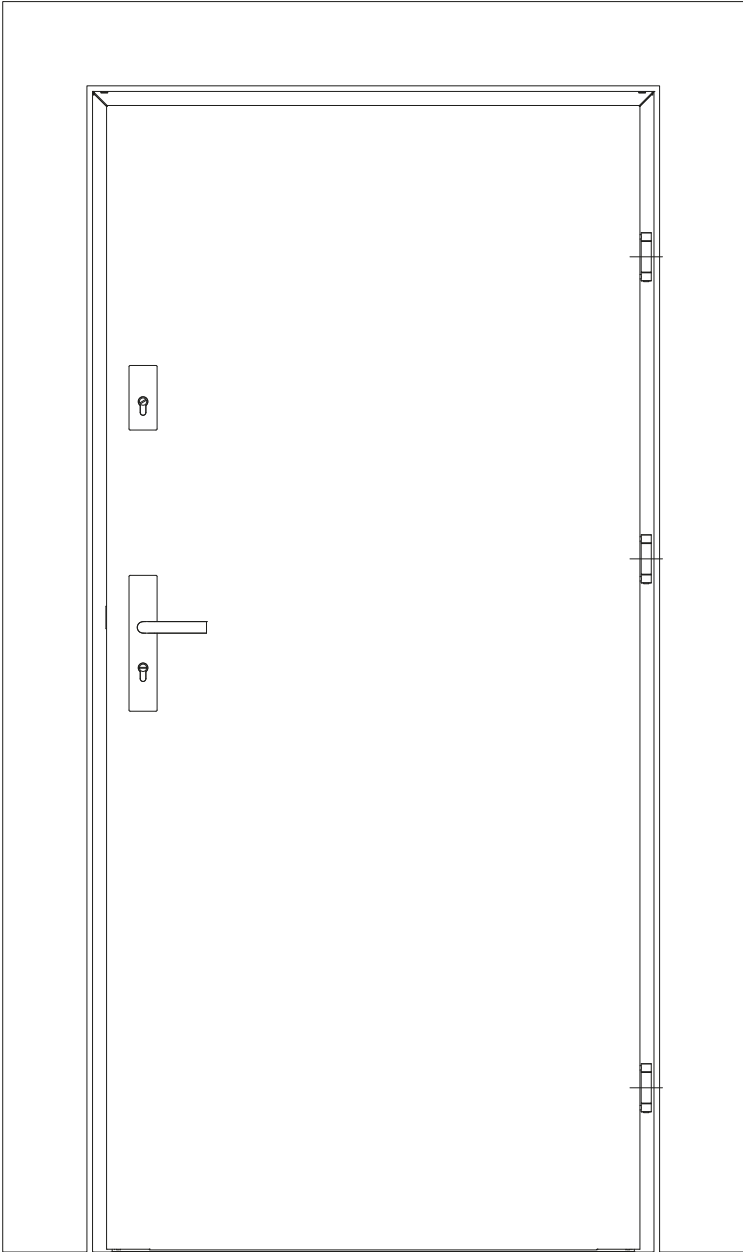
# SYSTEM P55



*DOOR TYPE P55:*

<i>DIMENSION</i>	<i>P55 80</i>	<i>P55 90</i>
<i>A</i>	<i>895</i>	<i>1000</i>
<i>B</i>	<i>795</i>	<i>900</i>
<i>C</i>	<i>850</i>	<i>950</i>
<i>D</i>	<i>905</i>	<i>1020</i>
<i>E</i>	<i>2061</i>	<i>2070</i>
<i>F</i>	<i>2070</i>	<i>2080</i>

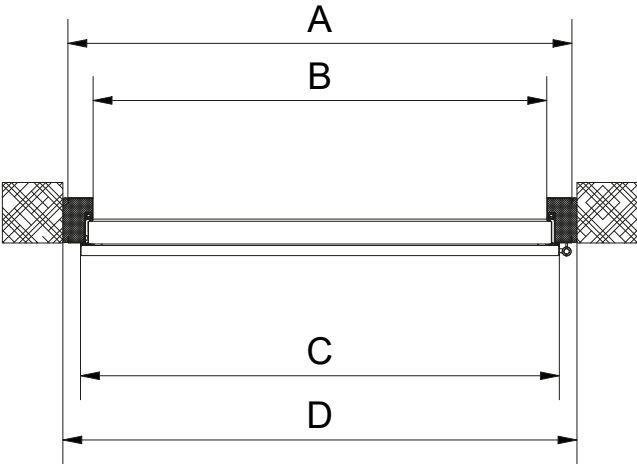
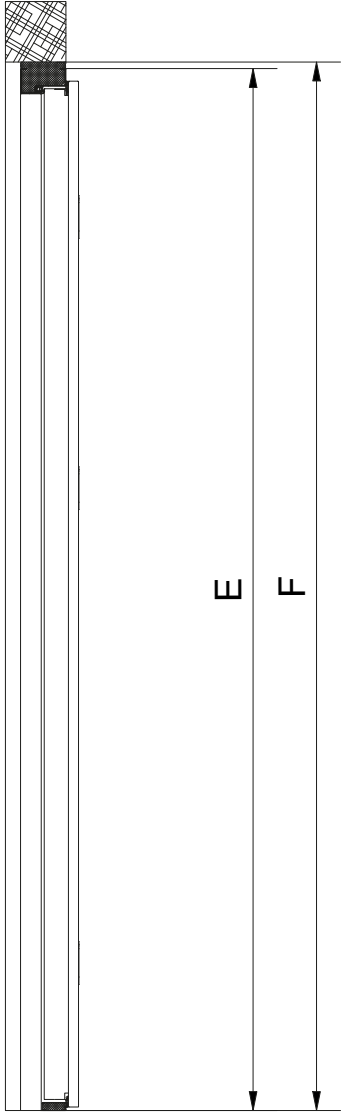
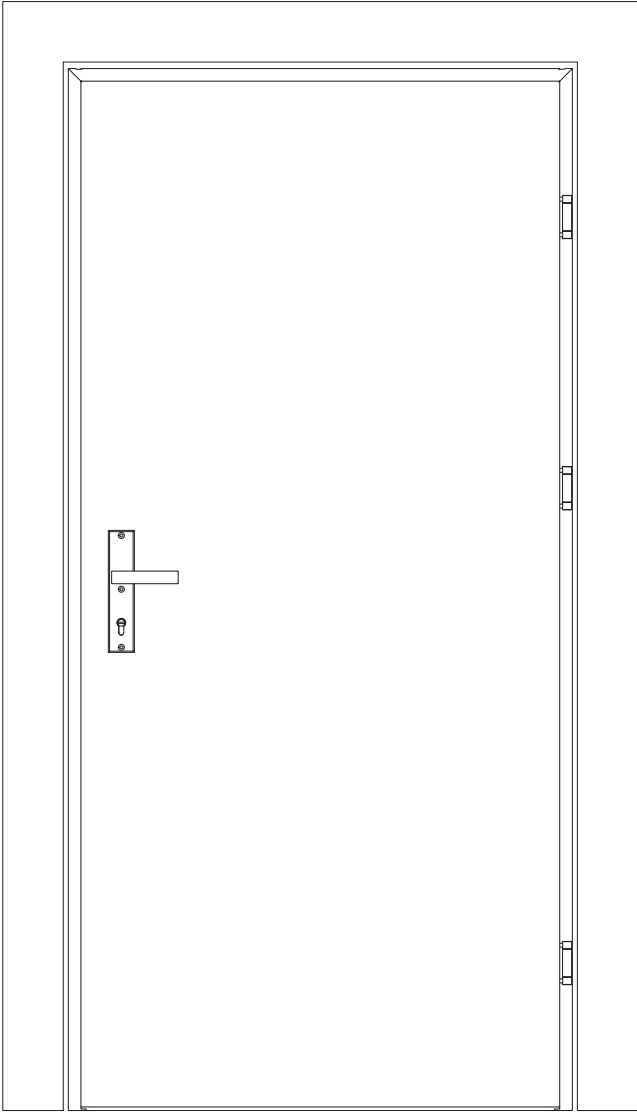
# SYSTEM P68



DOOR TYPE P68:

DIMENSION	P68 80	P68 90
A	895	1000
B	795	900
C	850	950
D	905	1020
E	2061	2070
F	2070	2080

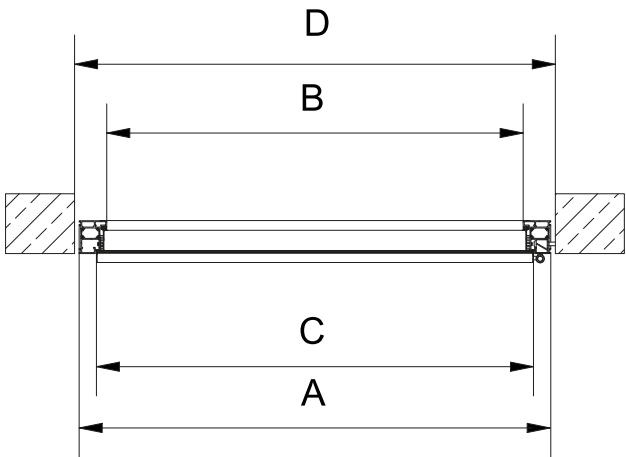
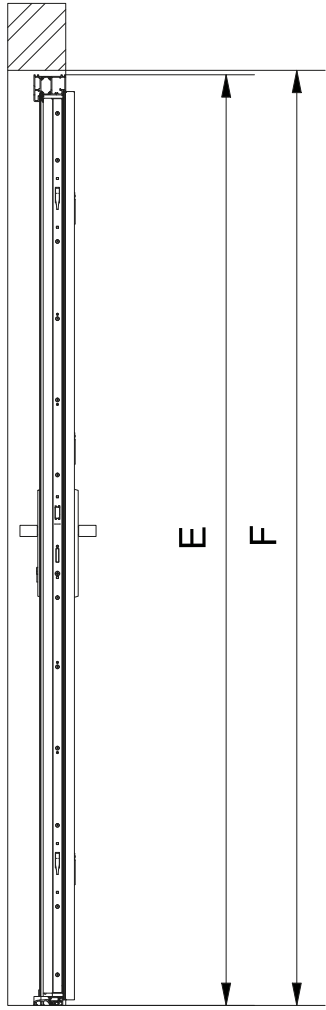
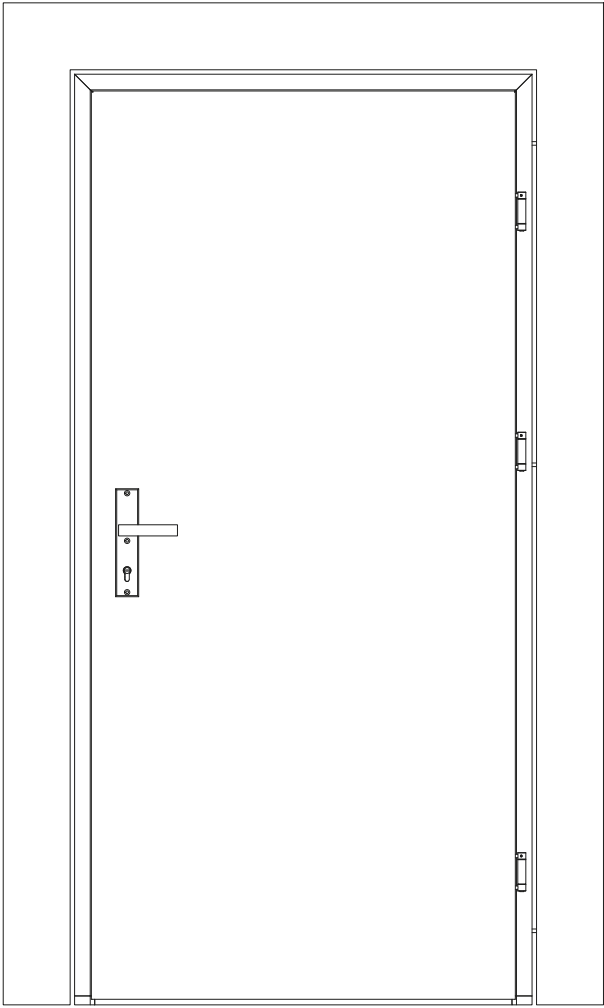
**SYSTEM S68**



*DOOR TYPE S68:*

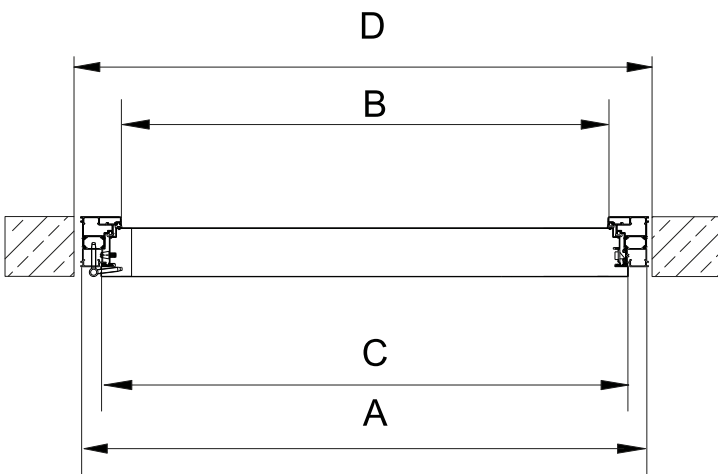
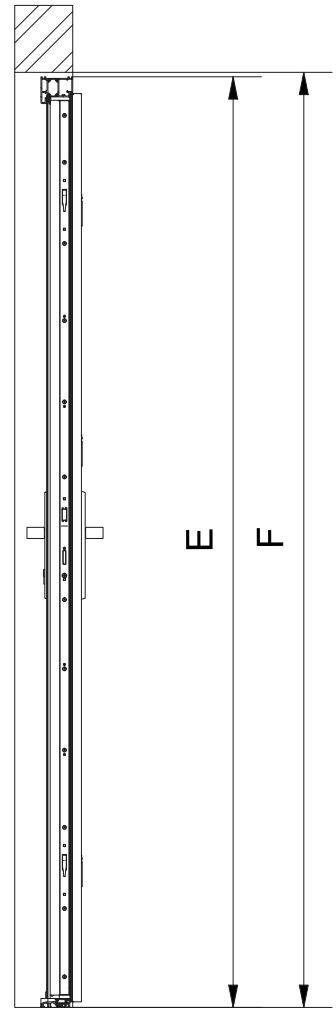
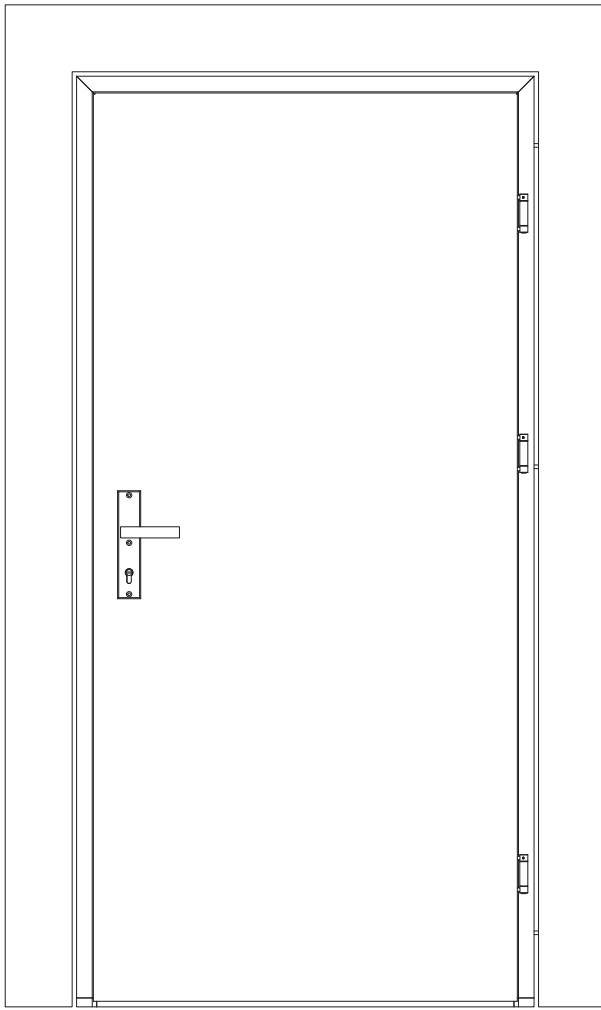
<i>DIMENSION</i>	<i>P68 80</i>	<i>P68 90</i>
<i>A</i>	<i>880</i>	<i>1000</i>
<i>B</i>	<i>780</i>	<i>900</i>
<i>C</i>	<i>850</i>	<i>950</i>
<i>D</i>	<i>900</i>	<i>1020</i>
<i>E</i>	<i>2050</i>	<i>2070</i>
<i>F</i>	<i>2060</i>	<i>2080</i>

# SYSTEM S68 ZL ARCTIC



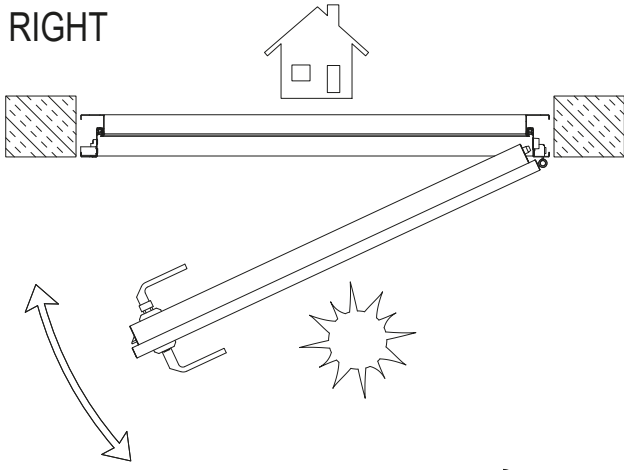
DOOR TYPE: S68 ZL ARCTIC	
DIMENSION	S68 90
A	1025
B	905
C	950
D	1045
E	2085
F	2095

# SYSTEM PASS 90

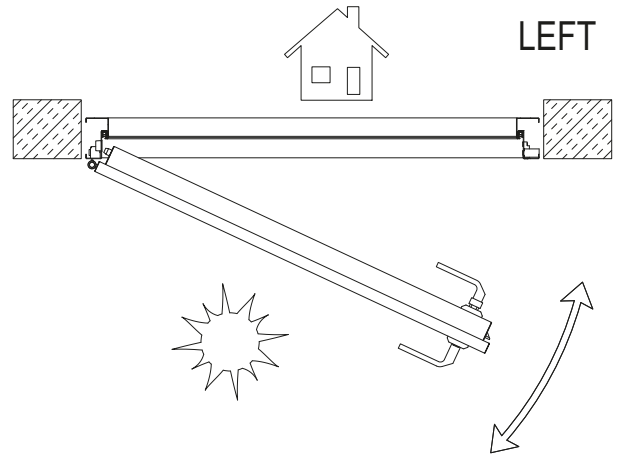


<i>DOOR TYPE: SYSTEM PASS 90</i>	
<i>DIMENSION</i>	<i>PASS 90</i>
<i>A</i>	<i>1050</i>
<i>B</i>	<i>900</i>
<i>C</i>	<i>975</i>
<i>D</i>	<i>1064</i>
<i>E</i>	<i>2085</i>
<i>F</i>	<i>2092</i>

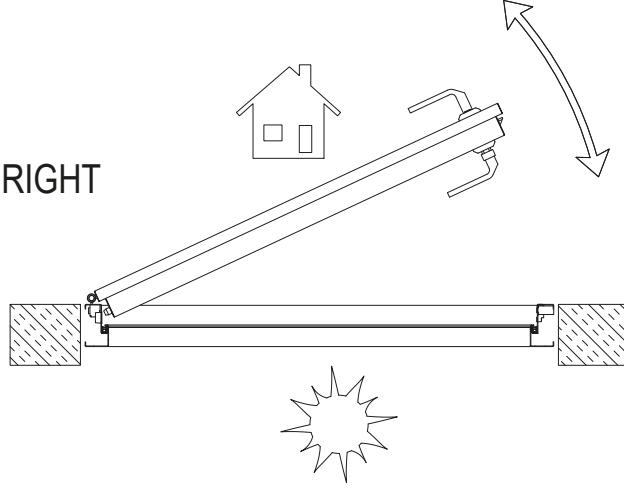
RIGHT



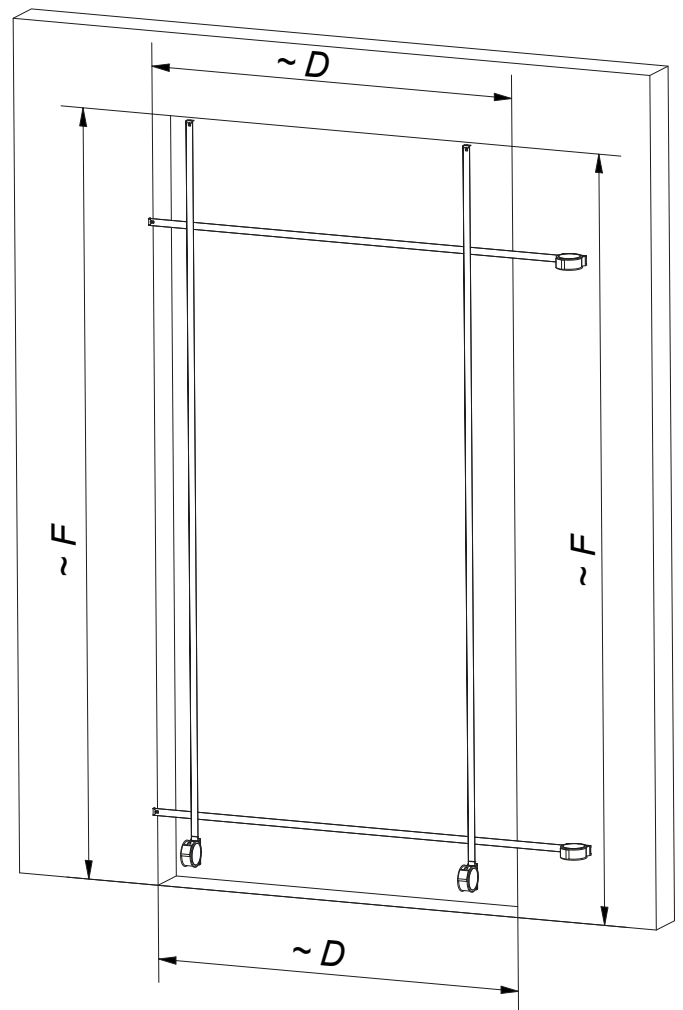
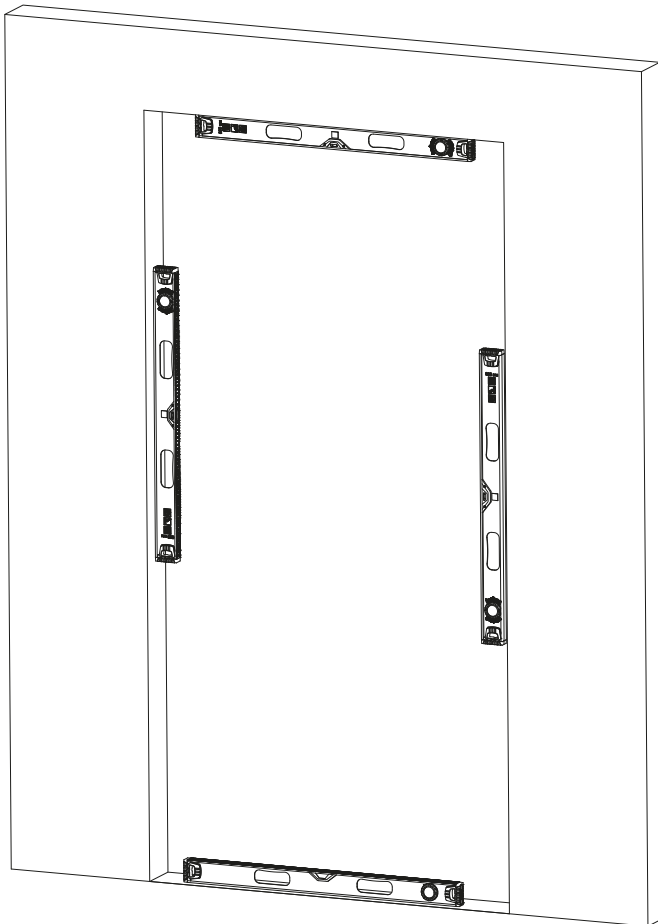
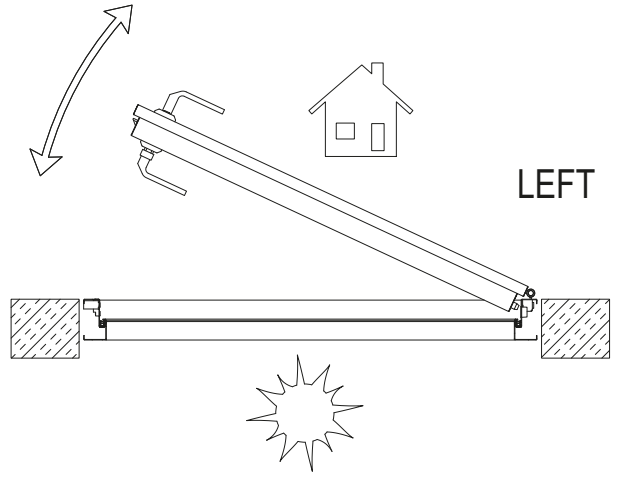
LEFT



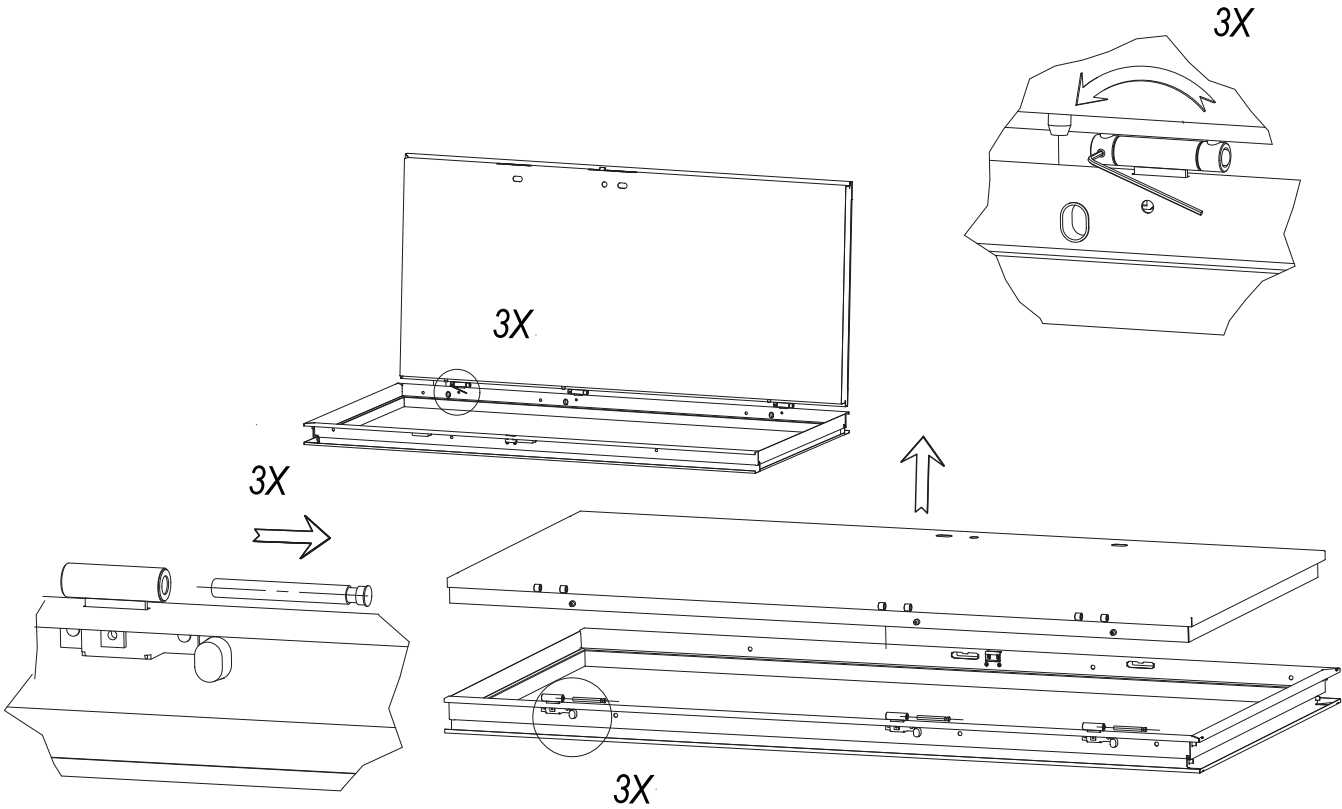
RIGHT



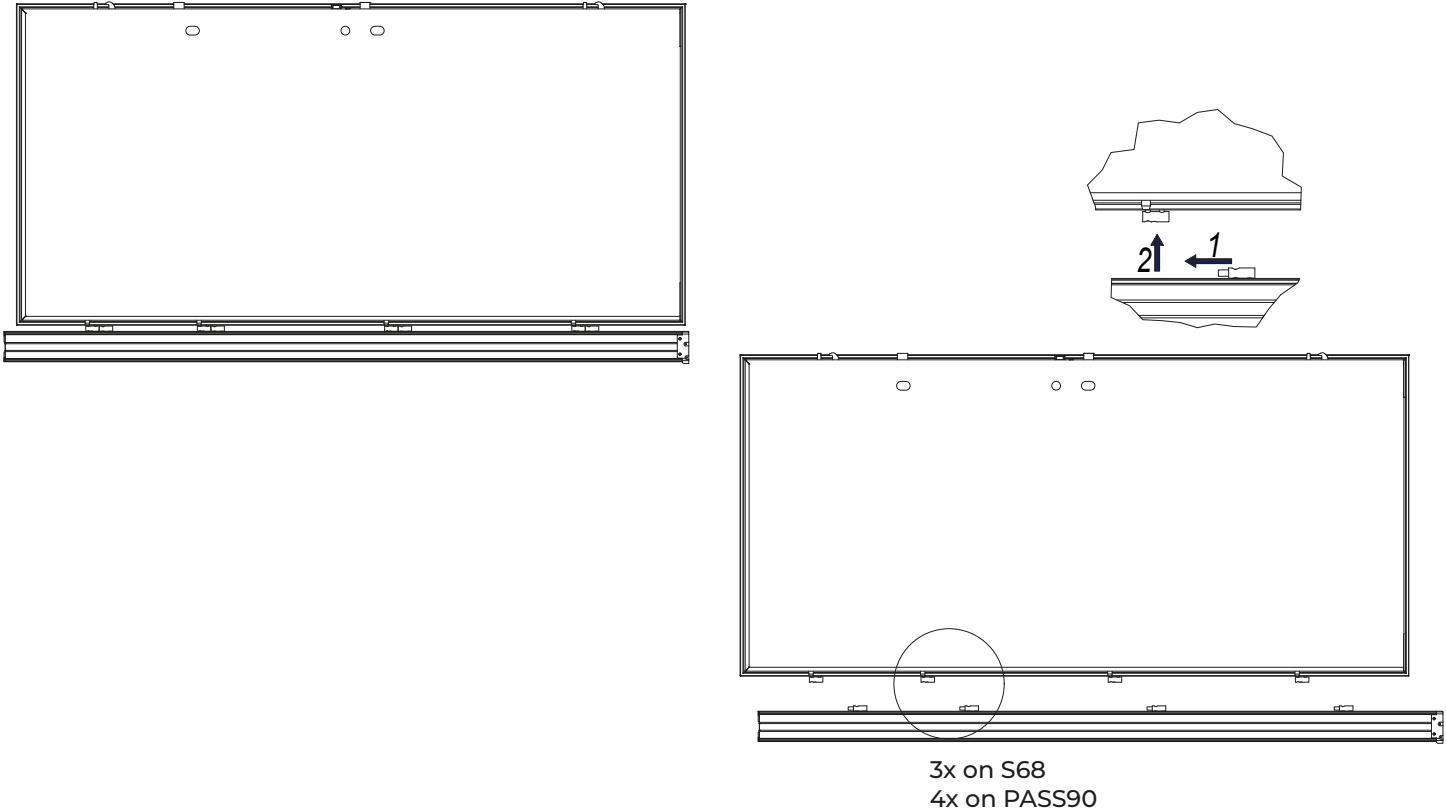
LEFT



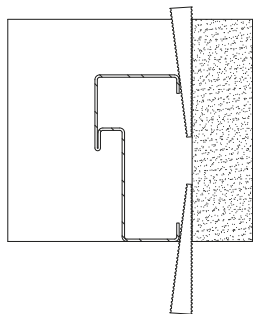
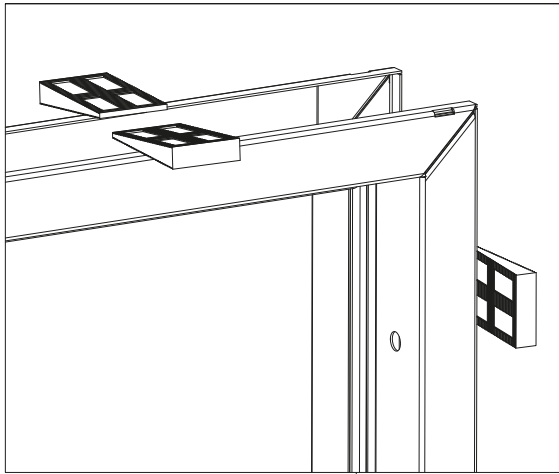
**SYSTEM P55, P68**



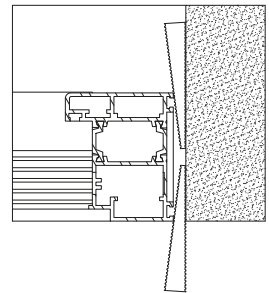
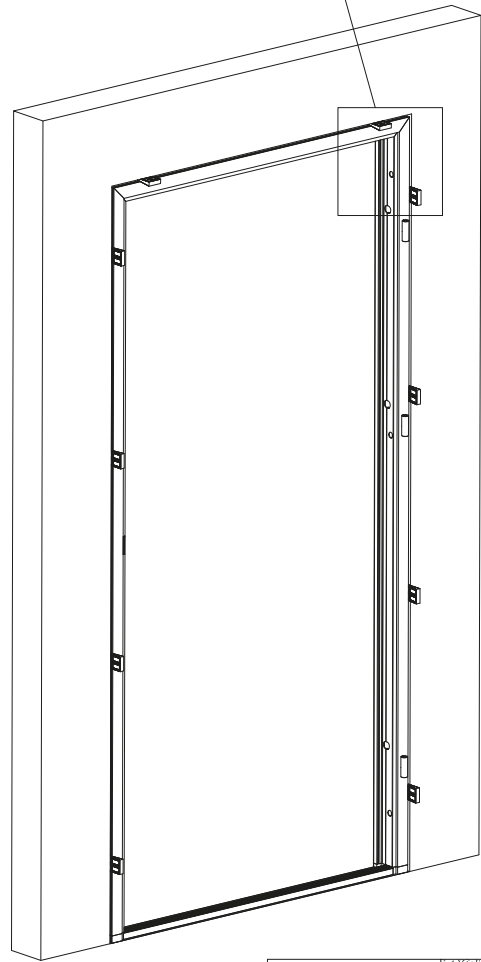
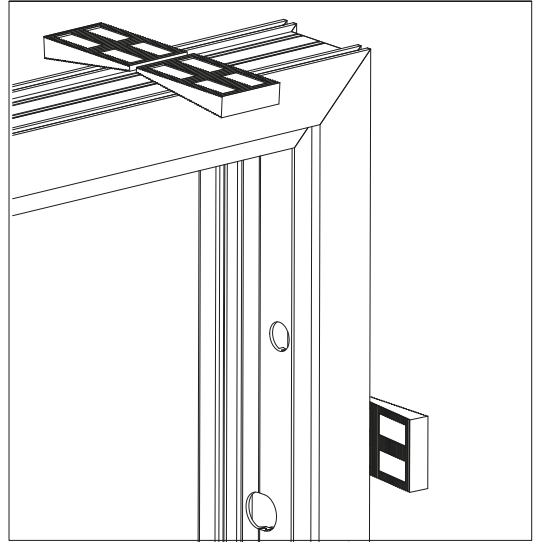
**SYSTEM S68, S68 ARCTIC, PASS 90**

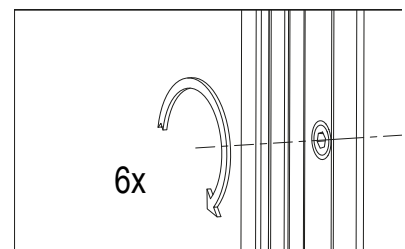
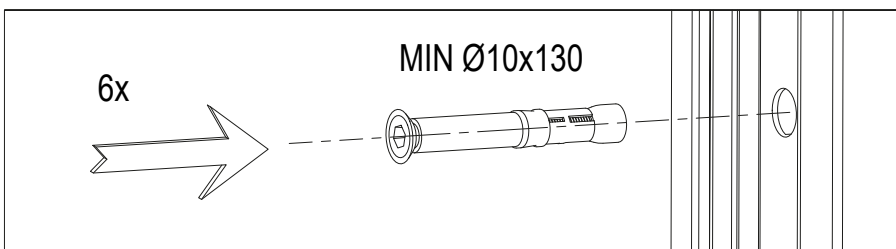
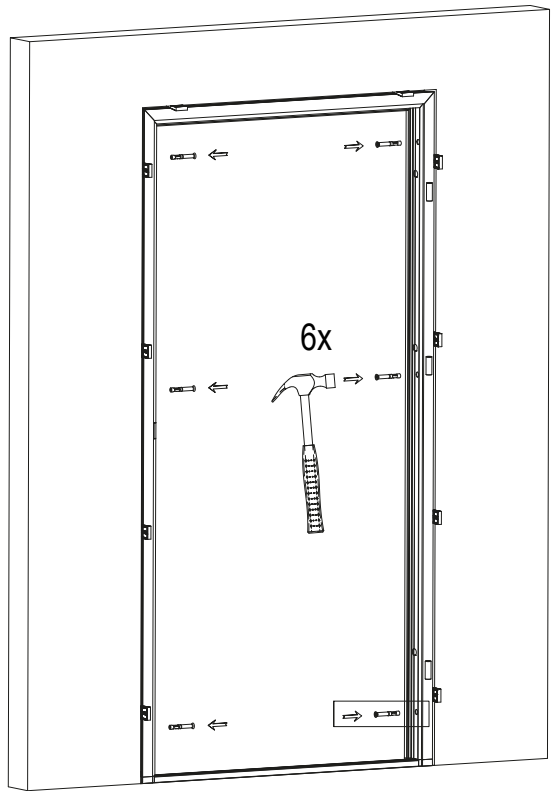
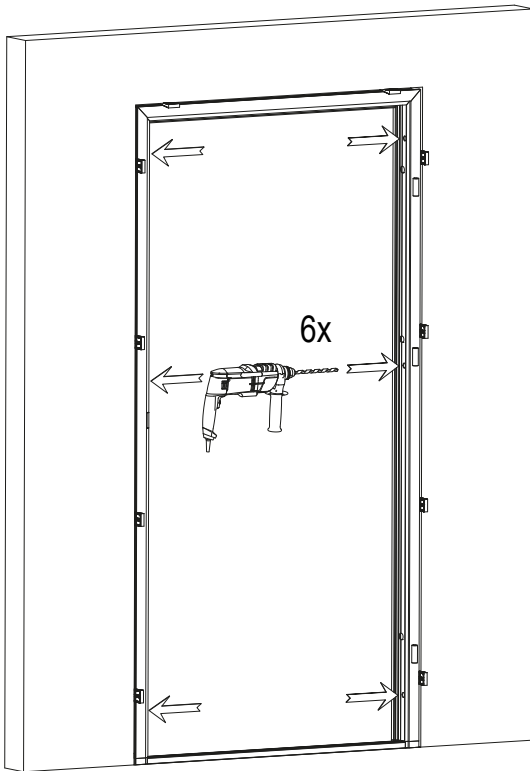
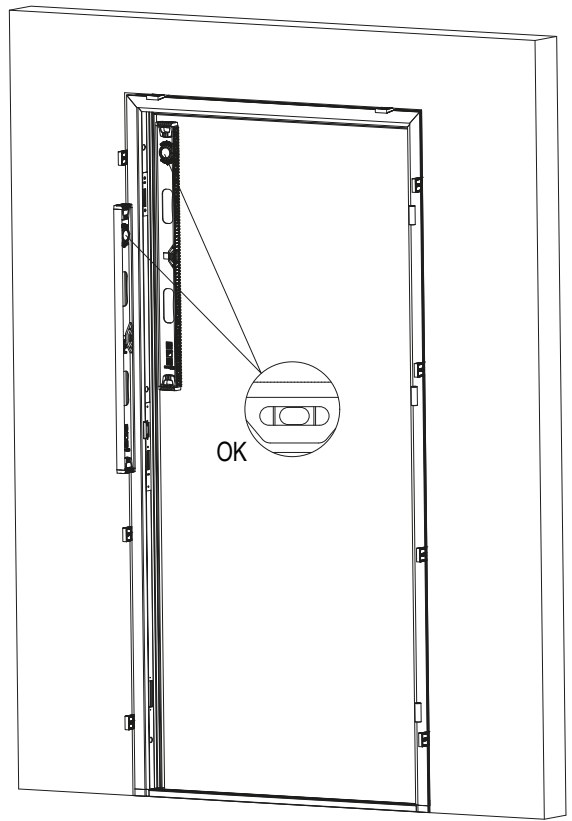
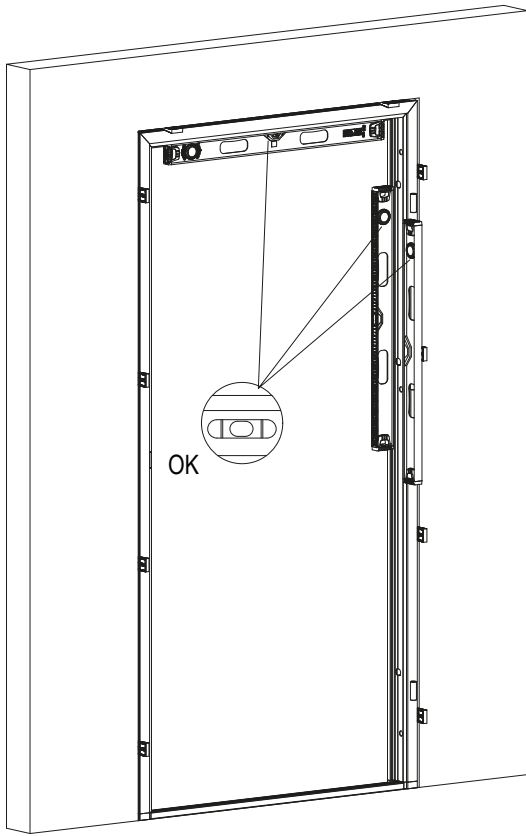


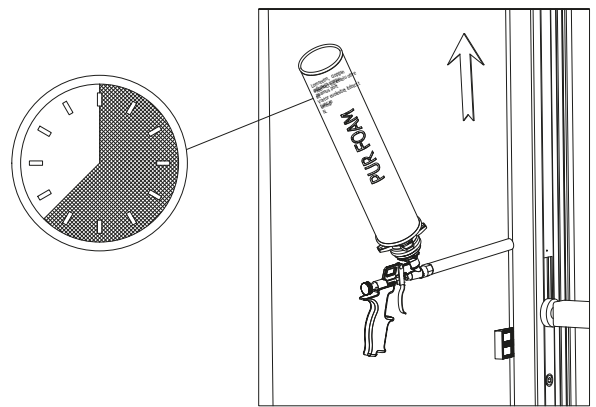
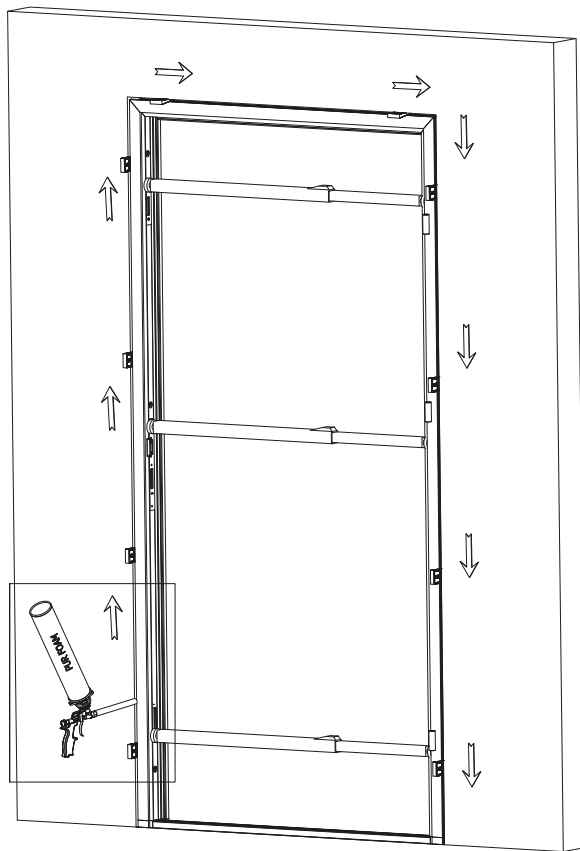
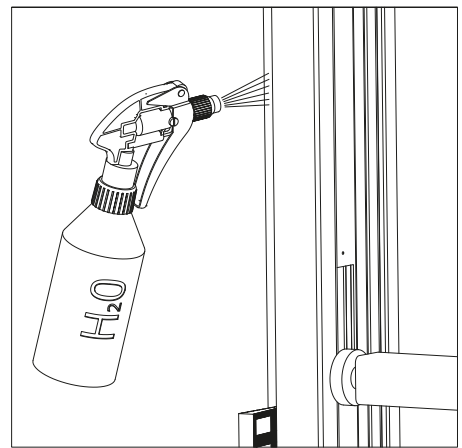
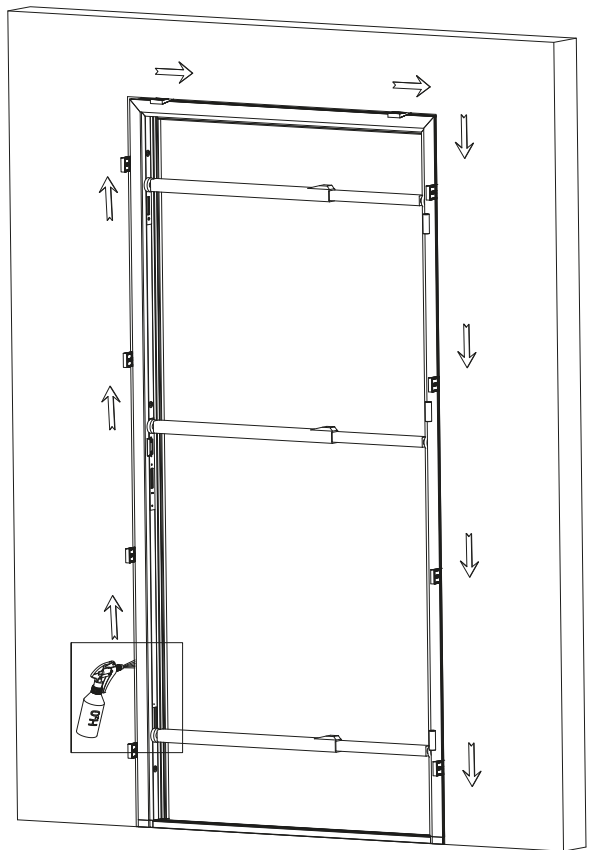
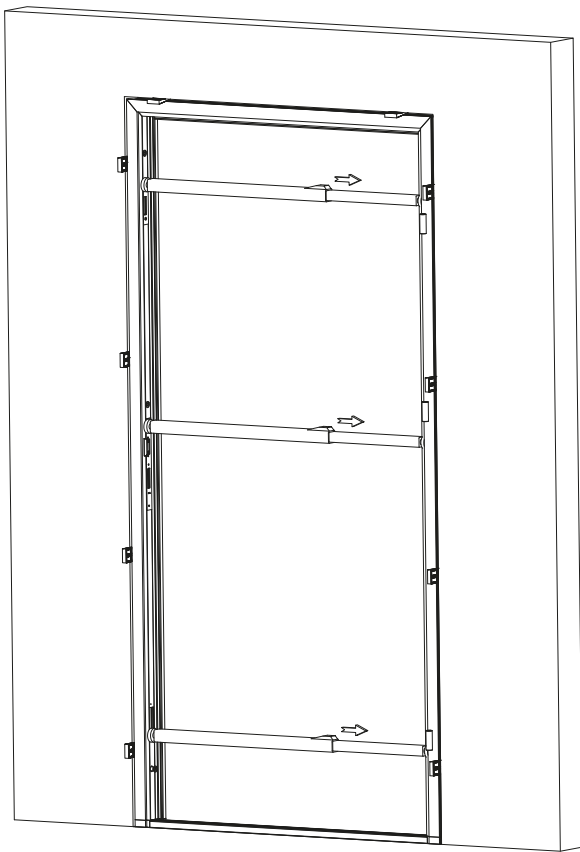
**SYSTEM P55, P68, S68**

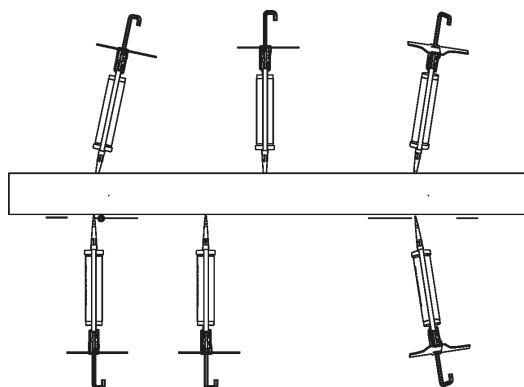
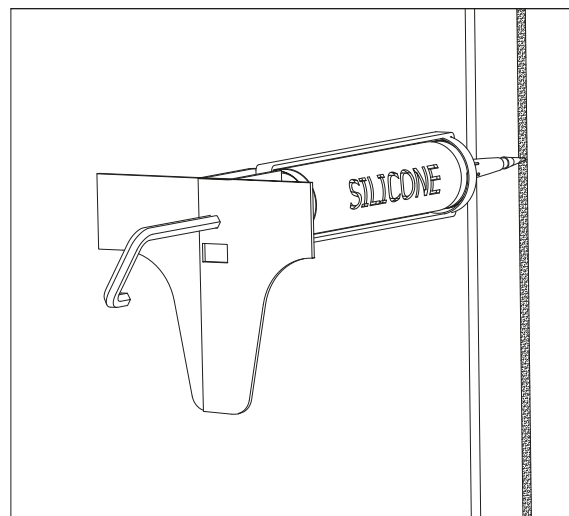
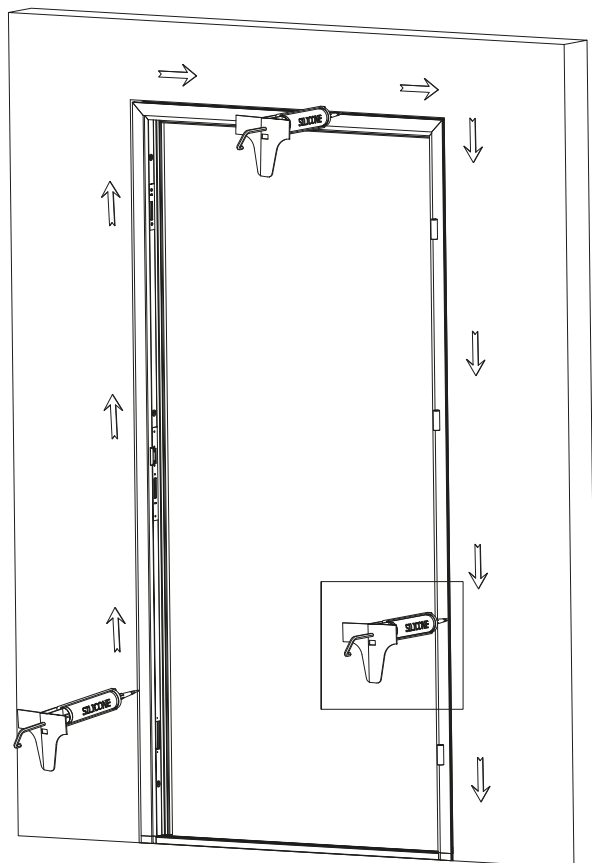
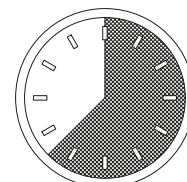
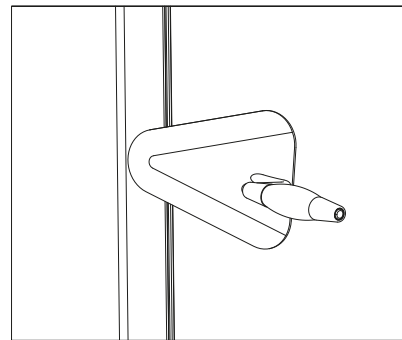
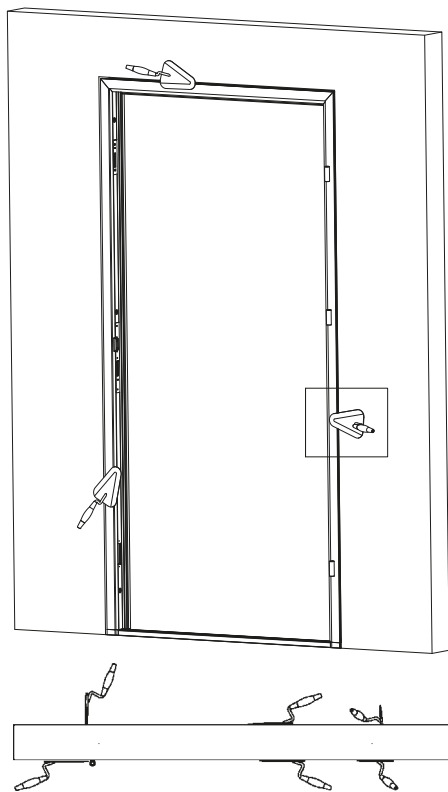


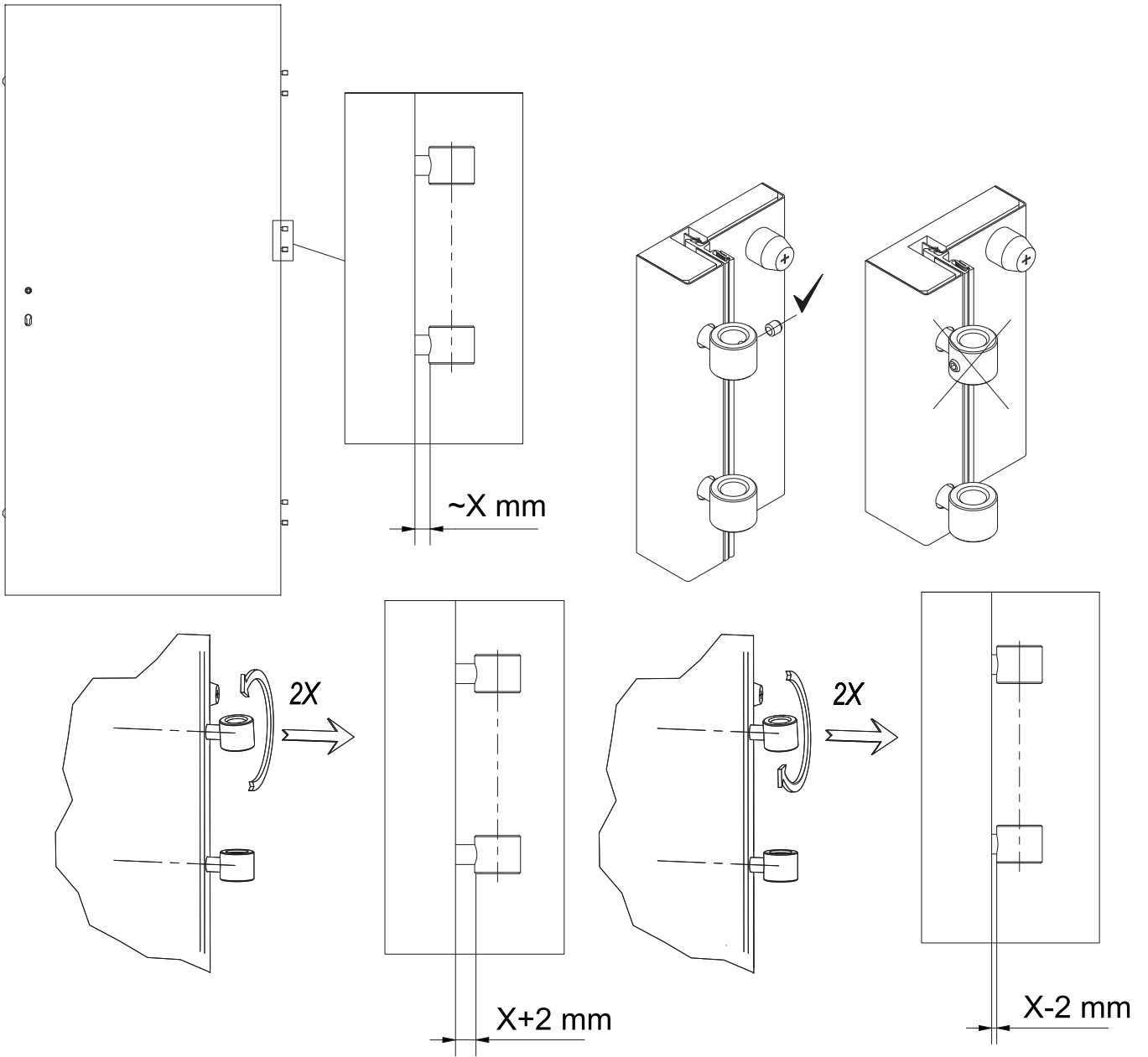
**SYSTEM S68 ARCTIC, PASS 90**



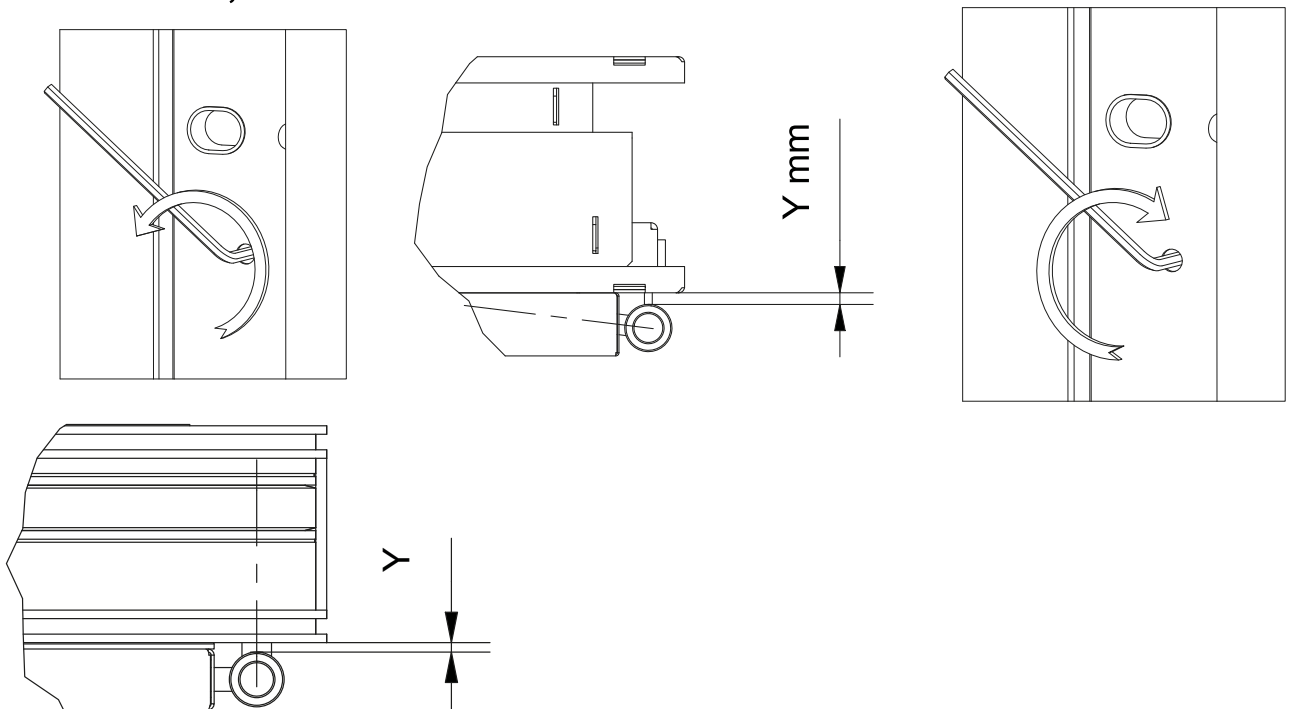


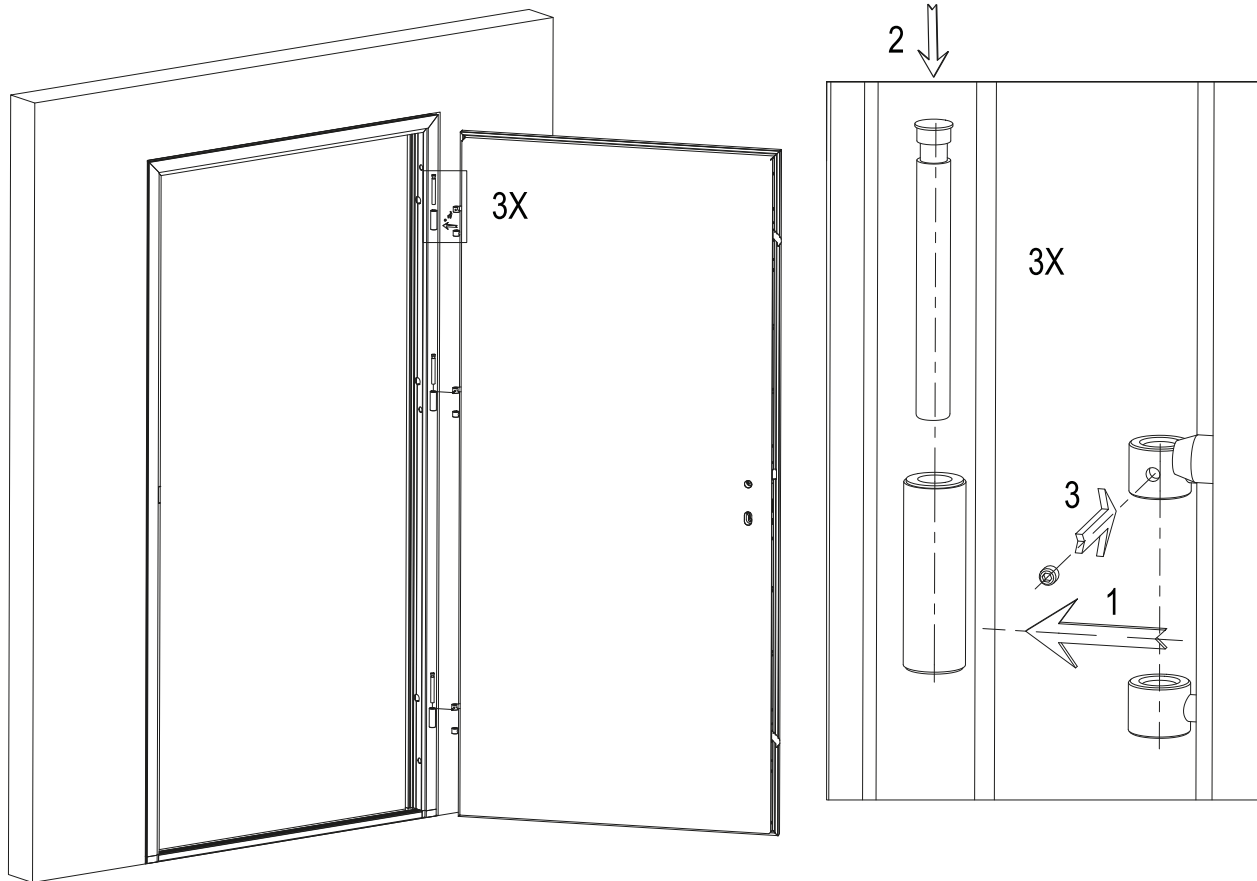




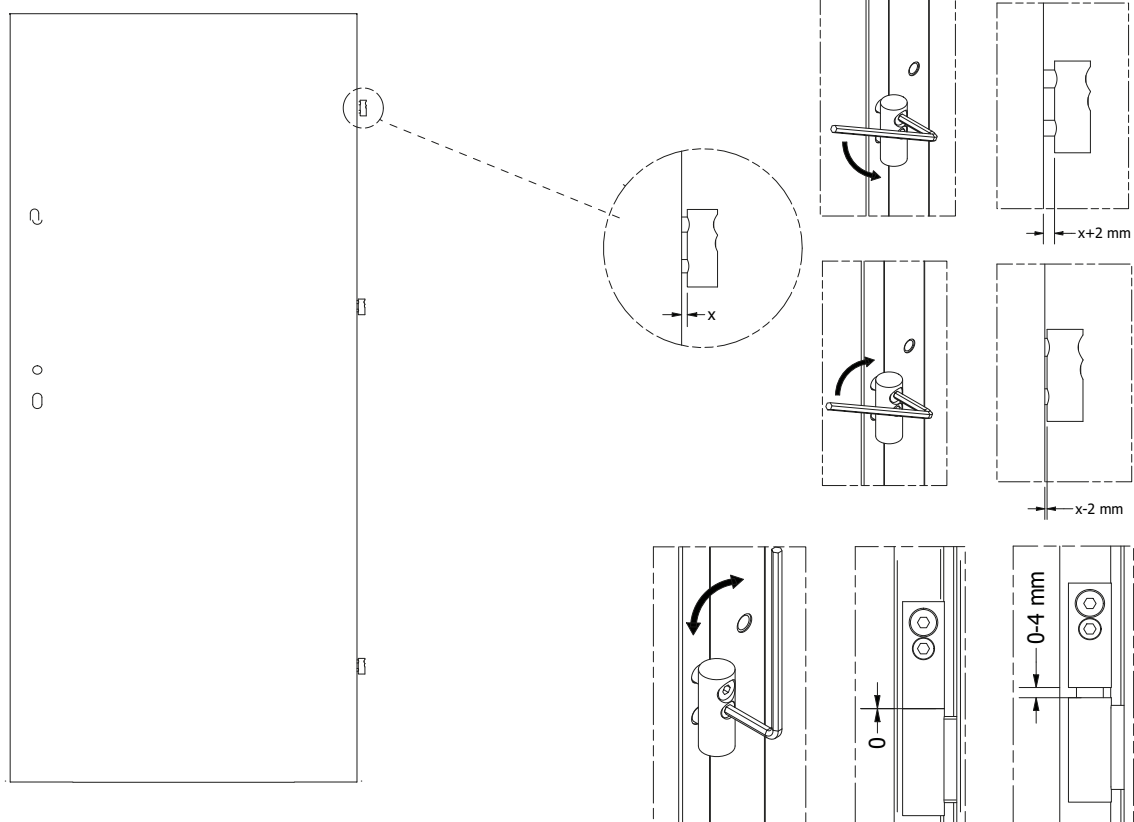


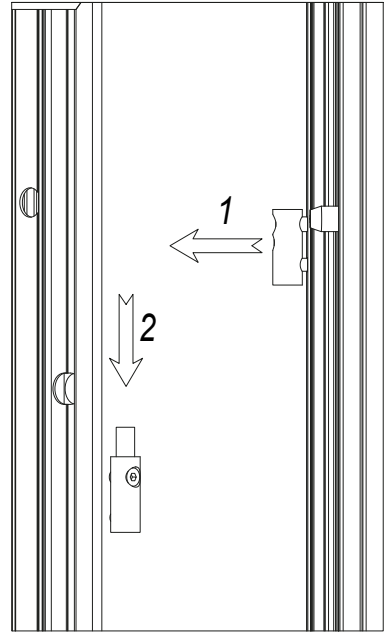
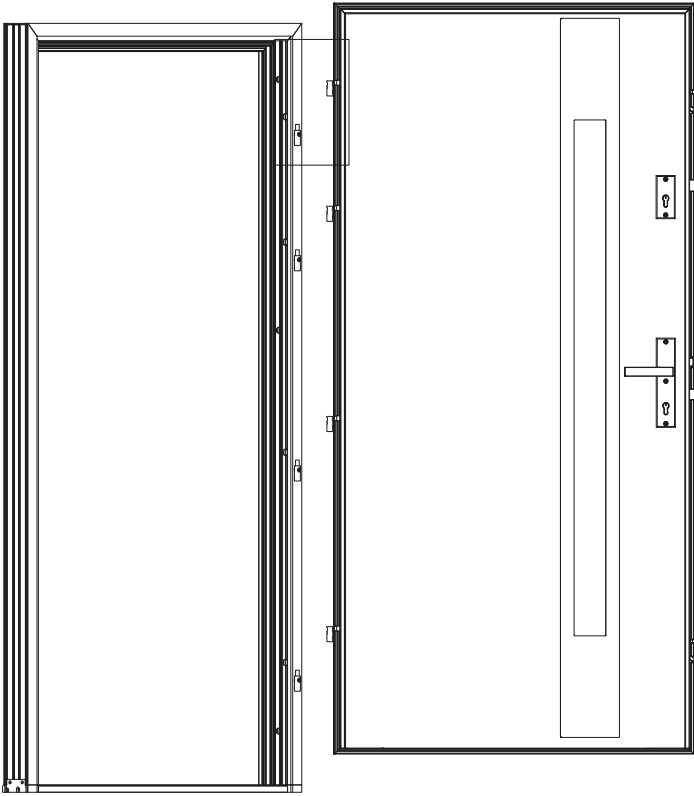
**SYSTEM P55, P68**

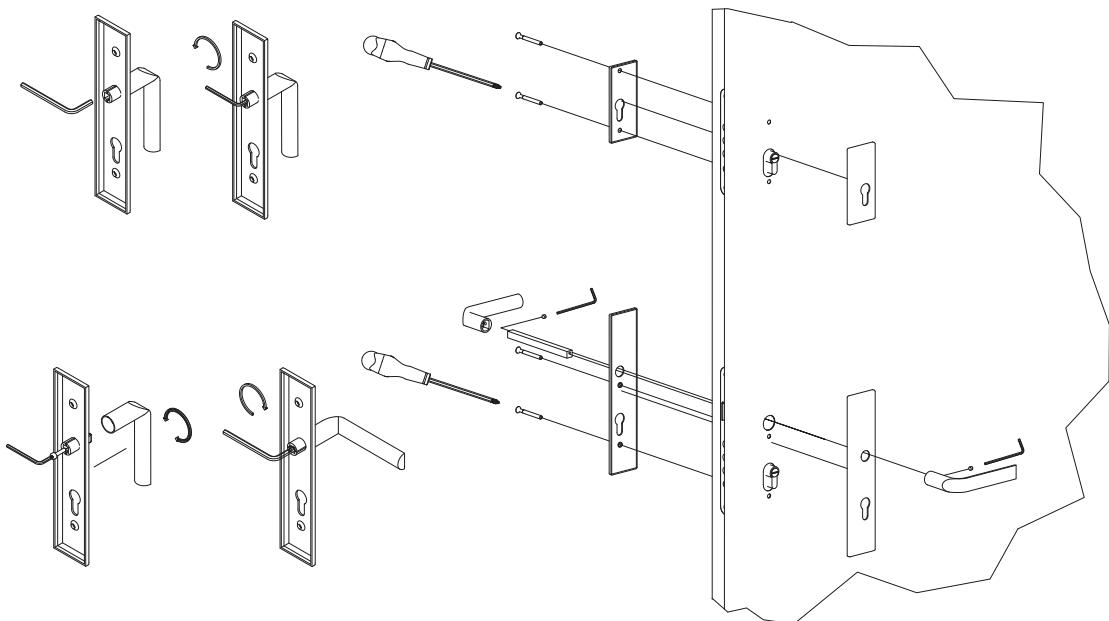
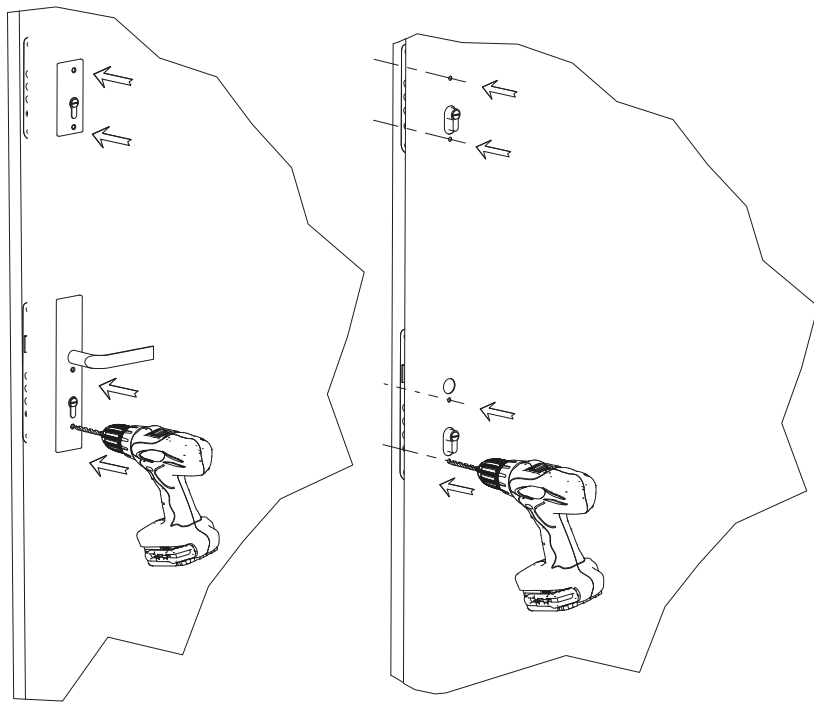
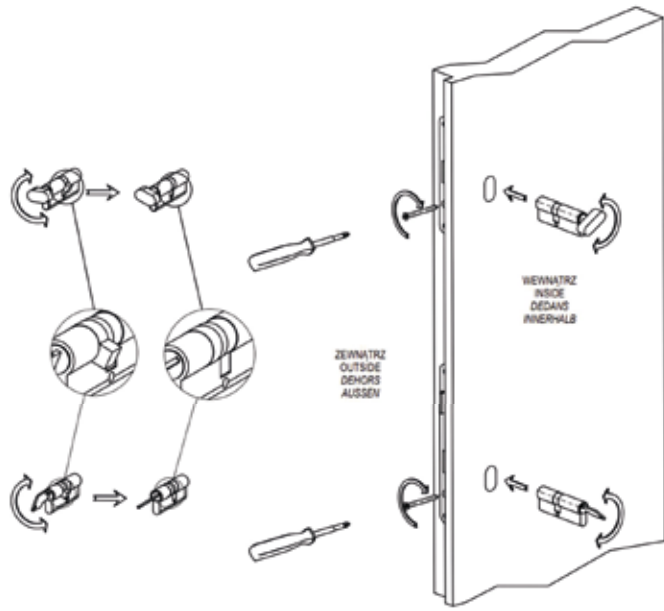


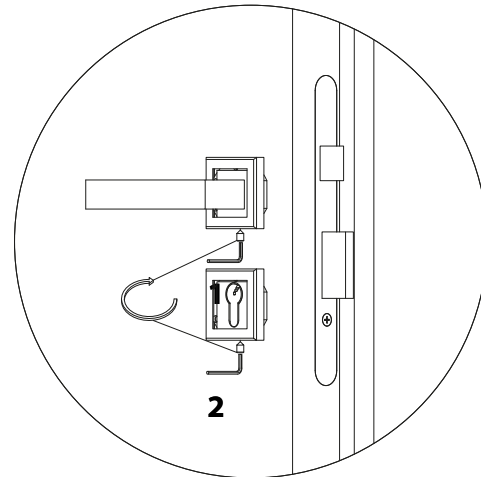
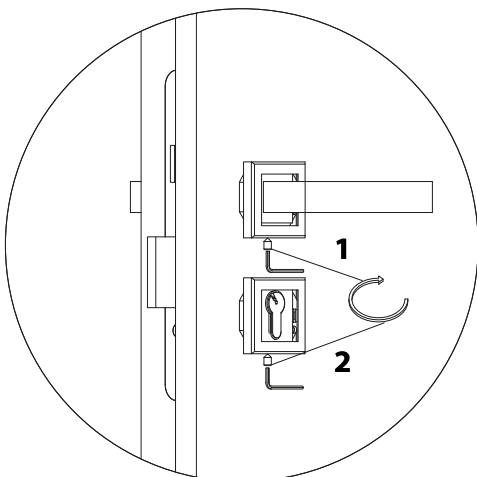
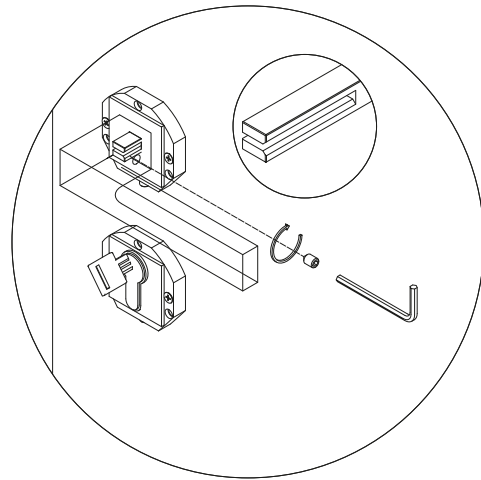
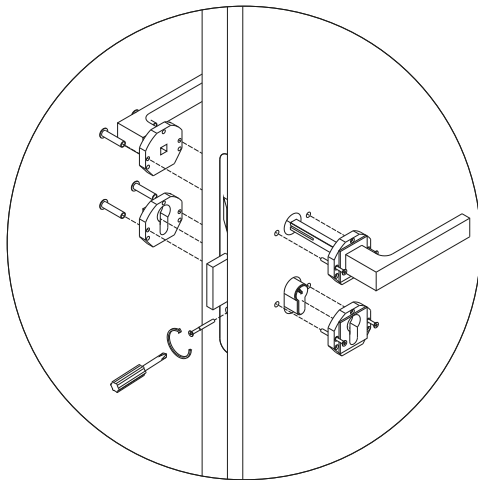
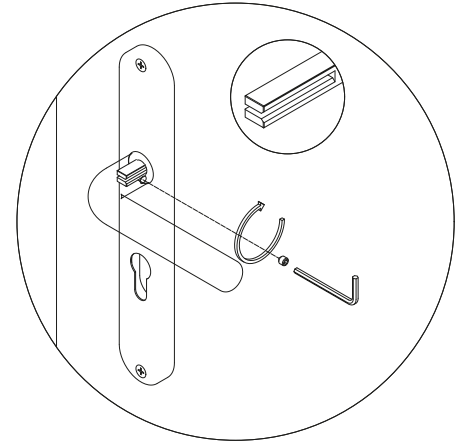
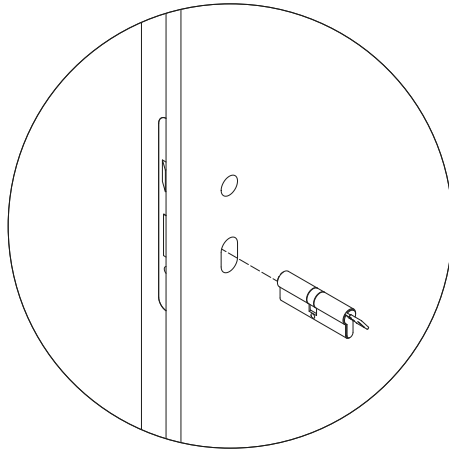
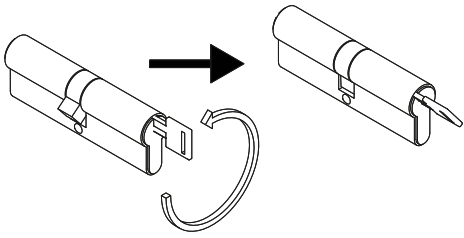
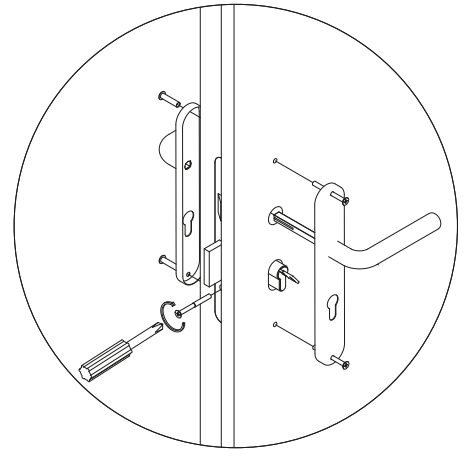
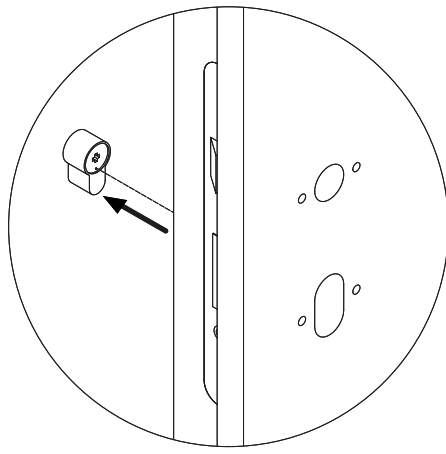
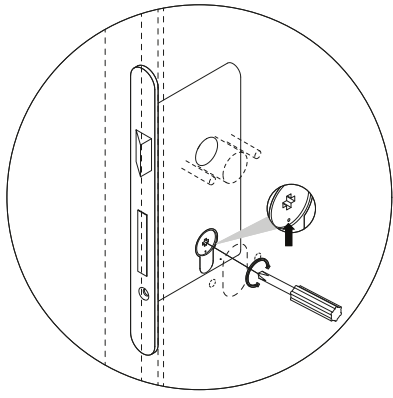


**SYSTEM S68, S68 ARCTIC, PASS90**









# KARTA GWARANCYJNA / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / GARANCIA SZELVÉNY / ZÁRUČNÉ PODMIENKY / ГАРАНЦІОННА КАРТА

Do zlecenia nr:  
Megrendelés No:  
K objednávce č.:  
K objednávke č.:  
For order no.:  
Pentru a comanda nr.:  
Pour commander le n°:

z dnia:  
dátum:  
ze dne:  
zo dňa:  
date:  
datat:  
date:

Do faktury nr:  
Számla No:  
K Faktuře č.  
K Faktúre č.  
For invoice no:  
Pentru facturii nr.:  
Pour la facture n°:

z dnia:  
dátum:  
ze dne:  
zo dňa:  
date:  
datat:  
date:

1. Producent udziela 24 miesięcznej gwarancji na prawidłowe funkcjonowanie stolarki, przy zachowaniu wszelkich postanowień wynikających z instrukcji montażu oraz ujętych w warunkach gwarancji.
2. W celu zabezpieczenia zewnętrznej powłoki drzwi wymagane jest zastosowanie odpowiedniego zadaszenia o długości minimalnej 1 m, przy czym długość maksymalna powinna uniemożliwić bezpośredni kontakt promieni słonecznych oraz wód opado-wych z zewnętrzną powłoką drzwi. Brak odpowiedniego zadaszenia zapewniającego ochronę skrzydła oraz ościeżnicy powoduje utratę gwarancji oraz może wpłynąć na niewielkie odbarwienie produktu, wyblaknięcie, parowanie szyb, które będzie spo-wodowane czynnikami zewnętrznymi niezależnymi od producenta oraz niepodlega-jącymi gwarancji.
3. Wymagane jest zapewnienie odległości minimum 1,5 metra od źródła ciepła, tak aby zachowane zostały odpowiednie właściwości, towaru poprzez uniemożliwienie zachodzenia zjawiska higroskopijności. Brak zapewnienia minimalnej odległości powoduje utratę gwarancji oraz może wpływać na uszkodzenie struktury drzwi, ich nieodpowiednie właściwości funkcjonalne oraz parowanie szyb.
4. Producent odpowiada za wady tkwiące w produkcie w momencie sprzedaży. Klient zobowiązuje się dokonywać konserwacji produktu co 12 miesięcy, przy czym konserwacja zamków oraz części mechanicznych, takich jak zamki, wkładki, zawiasy, uszczelki, klamki, powinna następować co 6 miesięcy. Klient powinien posiadać potwierdzenie realizacji procedur konserwacji wykonanych przez firmę zewnętrzną lub samodzielnie, z użyciem odpowiednich, profesjonalnych środków zapewniających właściwości smarne części mechanicznych. Brak konserwacji produktu powoduje utratę gwarancji.
5. Gwarancja nie obejmuje:
  - wszelkich uszkodzeń spowodowanych czynnikami zewnętrznymi, takimi jak wady konstrukcyjne budynku, oddziaływanie ognia, wody, czynników natury, działania osób trzecich, aktów wandalizmu, celowego uszkodzenia oraz wszelkich czynników, które nie wynikają z normalnego użytkowania produktu.
  - uszkodzeń towaru (w szczególności powłoki lakierniczej, struktury towaru, funkcjonalności, uszkodzeń szyb, zawiasów) wynikających z montażu dokonanego przez osobę nieuprawnioną, montażu dokonanego niezgodnie ze sztuką budowlaną oraz wymaganiami norm budowlanych, niewłaściwym transportem lub przechowywaniem (w szczególności narażeniem na oddziaływanie zewnętrznych czynników mechanicznych, promieniowania słonecznego, wilgoci), zgłoszonych w formie pisemnej nie później niż 2 dni od daty ich zakupu. W przypadku zamontowania produktu posiadającego niezgodności lub wady, niewłaściwego użytkowania produktu, niewłaściwej konserwacji, koszty związane z montażem/demontażem i transportem ponosi w całości Nabywca.
  - niewłaściwej regulacji okuć
  - przebarwień i uszkodzeń drzwi powstałych wskutek bezpośredniego działania warunków atmosferycznych z powodu braku zadaszenia dopasowanego do szerokości drzwi. Zaleca się montaż zadaszenia o szerokości min. 1m i głębokości ok. 1,2 m.
  - uszkodzeń i wad powstałych wskutek nieprawidłowego montażu ,transportu składowania bądź eksploatacji.
  - pęknięć w szkle i rys na zewnętrznej stronie tafli szkła oraz wszelkich zjawisk związanych z interferencją szkła
  - zjawisk skraplania się pary wodnej na szybie lub płaszczyźnie drzwi
  - uszkodzeń spowodowanych zanieczyszczeniem drzwi
  - naturalnej zmiany koloru spowodowanej długotrwałym nasłonecznieniem
  - zużycia drzwi
- uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub konserwacją produktów
- szkód spowodowanych przez zdarzenia losowe
- uszkodzeń powstałych z przyczyn niezwiązanych z normalnym użytkowaniem produktów zgodnie z przeznaczeniem drzwi.
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania agresywnych związków chemicznych, czynników środowiskowych mogących powodować negatywne zmiany w materiale
- uszkodzeń mechanicznych nie zgłoszonych bezpośrednio po zakupie towaru i przejęciu odpowiedzialności za towar przez Kupującego;
- wad i uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego transportu, przechowywania towaru i niewłaściwego użytkowania drzwi;
- wad nieistotnych, nie mających wpływu na estetykę i funkcjonowanie drzwi; a co to ?
- uszkodzeń spowodowanych użyciem nieodpowiednich produktów do konserwacji i czyszczenia drzwi. Używania niewłaściwych narzędzi do czyszczenia ich powierzchni.
- szkód spowodowanych przez ekstremalne warunki atmosferyczne – np. wiatr czy powódź.
- uszkodzeń powstałych w wyniku pożaru lub próby włamania.
- blokady zamków wskutek niewłaściwego użytkowania;
- drzwi, w których dokonano jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych, podcięć, instalacji przejść dla zwierząt domowych itp.
6. Producent oceni zasadność zgłoszonej reklamacji, opierając się na treści zamówienia/ zgłoszenia w ciągu 14 dni. W przypadku uzasadnionym uzgodni sposób usunięcia usterki w terminie 4 tygodni od dnia zgłoszenia reklamacji, a w przypadkach szczególnych, w których stwierdzona wada naraża na niebezpieczeństwo mienie pozostawione w pomieszczeniu, gdzie zainstalowane zostały drzwi- usterka zostanie usunięta niezwłocznie.
7. Wraz ze zgłoszeniem reklamacji dostarczanym na piśmie do punktu sprzedaży należy dostarczyć dokument poświadczający zakup drzwi oraz zdjęcia poświadczające zgłaszane wady. W takim przypadku możliwe jest pozostawienie towaru w docelowym miejscu przeznaczenia, a w pozostałych przypadkach konieczne jest dostarczenie we własnym zakresie wadliwego towaru do miejsca zakupu wraz ze wszystkimi elementami składowymi, chyba że wada ujawniła się po osadzeniu drzwi w otworze.
8. Wezwanie serwisu w przypadku wystąpienia czynników określonych w pkt. 4 jest w pełni odpłatne dla Klienta. Odmowa uregulowania opłaty za usługę może być podstawą do anulowania gwarancji oraz egzekucji opłaty na drodze postępowania windykacyjnego.
9. Producent zastrzega możliwość poinstruowania Klienta o sposobie usunięcia wady, jeśli istnieje domniemanie, że jest ono źródłem niewłaściwego montażu lub eksploatacji.
10. W przypadku wystąpienia wad odnoszących się do wybranych części drzwi (m.in. zamków, zawiasów, klamek, szyb) producent zastrzega możliwość dostarczenia części do samodzielnej wymiany w ramach postępowania reklamacyjnego lub rekompensatę odnoszącą się do procentowej wartości części drzwi.
11. Za datę zgłoszenia reklamacji uznaje się wypełnienie i wysłanie za pomocą faksu, pocztą lub emailiem druku zgłoszenia reklamacyjnego dołączonego do instrukcji montażu wraz z obowiązkowym dołączeniem kopii dowodu zakupu.
12. Za prawidłowy montaż odpowiada nabywca lub firma montażowa, której został zlecony montaż, na podstawie zawartej umowy lub rachunku/faktury poświadczającej realizację usługi.
13. W sprawach nieuregulowanych w niniejszych warunkach gwarancji zastosowanie mają przepisy prawa polskiego.

## **/HU/ GARANCIA FELTÉTELEK:**

- Amennyiben a termék vásárlója fogyasztónak minősül, azaz olyan természetes személy, aki a terméket magáncélra, a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljárva vásárolja meg, úgy a Rendelet mellékletében felsorolt, Ön által megvásárolt termék rendeltetésszerű használat melletti meghibásodása esetén egy év kötelező jótállást biztosít azokra a termékekre, melyek eladási ára a 10.000 Ft-ot meghaladja, de nem éri el a 100.000 Ft-ot, kettő év kötelező jótállást biztosít, amennyiben a terméknek 100.000 és 250.000 Ft közötti az eladási ára, és három év kötelező jótállást, amennyiben 250.000 Ft feletti. A jótállási határidő a termék átadásának vagy üzembe helyezésének napjával kezdődik, de amennyiben a terméket az Önnek történő átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a termék Önnek történő átadásának a napja.
- A reklamáció benyújtható elektronikusan, telefonon, személyesen, a vásárlást igazoló dokumentummal ( számla, nyugta ) együtt.
- Kijavítás esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amíg a fogyasztó a cikket nem használhatta.
- A gyártó felel az eladáskor fellelhető anyagi hibáért.
- Bizonyos esetekben a vállalkozás a fogyasztási cikk cseréjére, ha pedig ez nem lehetséges, a vételár visszafizetésére lesz köteles a következők szerint:
  - ha az első javítás során kiderül, hogy a cikk nem javítható, és a fogyasztó másként nem rendelkezik;
  - ha a jótállási időtartam alatt a cikk három javítás után ismét meghibásodik, és a fogyasztó eltérően nem rendelkezik; valamint, ha a fogyasztó nem igényli a vételár leszállítását, és nem kíván javítást;
  - ha a kijavításra az igény közlésétől számított 30 napig nem kerül sor. A cserére, visszafizetésre 8 napon belül sort kell keríteni.
- Abban az esetben, ha jogszerű a reklamáció, és ha a kijavítás/kicserélés időtartama meghaladja a 15 napot, akkor a vállalkozás köteles tájékoztatni a fogyasztót ennek várható időtartamáról. Ez a tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történhet meg.
- A szabályozás kiegészül azzal, hogy a javítószolgálat köteles igazolható módon értesíteni a vállalkozást:
  - a javítás elvégzéséről annak megtörténtét követő öt munkanapon belül; továbbá
  - a megállapítást követő öt munkanapon belül, ha: a dolog nem javítható; a javítás várhatóan napnál hosszabb időt vesz igénybe, vagy a javítás nem lehetséges harminc nap alatt.
- A Gyártó fenntartja magának a lehetőséget az Ügyfél szakmai oktatására, a hiba megszüntetésére vonatkozóan, ha feltételezhető, hogy az a nem szakszerű beépítésből vagy helytelen használatból ered.
- Az ajtó külső bevonatának védelme érdekében szükséges egy megfelelő, legalább 1 m hosszúságú előtető alkalmazása, mely megakadályozza a napfény és az esővíz közvetlen érintkezését a külső ajtóbevonattal. Az ajtózárnnyal és a keretet védő megfelelő tető hiánya érvényteleníti a garanciát, és a termék enyhe elszíneződését, fakulást, az üveg párasodását eredményezheti, amit a gyártótól független külső tényezők okoznak, és amelyekre nem terjed ki garancia.
- A hőforrástól legalább 1,5 méter távolságot kell biztosítani. A minimális távolság be nem tartása a garancia elvesztésével jár, mivel hatással lehet az ajtó szerkezet károsodására, nem megfelelő funkcionális tulajdonságaira és az üveg párasodására.
- A garancia nem vonatkozik a mechanikai sérülésekre (repedések, karcolások, deformáció, törés, stb), amelyek nem a rendeltetésszerű használat pillanatában következtek be, valamint a vásárló által elvesztett alkatrészekre vezethetők vissza. Vásárló az a személy, aki átvette a vásárlási okmányokat, vagy az a személy, aki a vásárló nevében végzi az átvételt. Garancia szintén nem vonatkozik semmilyen olyan meghibásodásra, amelyet a vásárló vagy az ő nevében eljáró személy okozott, és azok az instrukció be nem tartásából, az ajtók nem rendeltetésszerű használatából, valamint nem az útmutató szerinti használatból, karbantartásból erednek. Garancia nem vonatkozik azokra a mechanikai meghibásodásokra, amelyek a saját hatáskörben végzett javítások következményei. Ha a termék nem az elsődleges rendeltetési helyre kerül beépítésre, ebből eredően - a nem teljesülő feltételek miatt nem lehet igény a Gyártói kötelezettség vállalásra.
- A szakszerű beépítésért a vevő vagy a beszereléssel megbízott összeszerelő cég a felelős, megkötött szerződés vagy a szolgáltatás teljesítését igazoló számla/számla alapján.
- A GARANCIA NEM TERJED KI**
  - külső természeti tényezők által okozott károk, mint például az épület szerkezeti hibái, tűz, víz, természeti tényezők, harmadik fél tevékenysége, vandalizmus, szándékos károkozás, betörés és minden olyan tényező, amely nem a termék normál használatából ered.
  - jogosulatlan személy által végzett beszerelésből eredő sérülésekre, szakszerűtlen szállítás vagy tárolás (ezek közül is különösen külső mechanikai hatásoknak, napsugárzásnak, nedvességnek való kitettség) eredő károsodásokra. Nem megfelelő vagy hibás termék beszerelése, a termék nem rendeltetésszerű használata, szakszerűtlen karbantartása esetén az összeszereléssel/bontással és a szállítással kapcsolatos költségek teljes egészében a Vevőt terhelik.

- a szerelvények nem megfelelő beállítása
  - az ajtó elszíneződése és sérülése, amely közvetlen időjárási viszonyok miatt, az ajtó szélességéhez igazodó előtető hiánya miatt. Min. szélességű tető beépítése javasolt. 1 m, mélysége pedig kb. 1,2 m.
  - a vízgőz lecsapódásának jelenségei az üveg- vagy ajtó síkon
  - az ajtó szennyeződése által okozott károk
  - hosszan tartó besugárzás okozta természetes színváltozás
  - ajtó kopás
  - véletlenszerű események által okozott károk
  - agresszív kémiai vegyületek hatásából eredő károsodások, környezeti tényezők, amelyek negatív változásokat okozhatnak az anyagban
  - az áruk nem megfelelő szállításából, tárolásából, valamint az ajtó nem rendeltetésszerű használatából eredő hibák és sérülések
  - az ajtó karbantartására és tisztítására nem megfelelő termékek használatából eredő károk. Nem megfelelő eszközök használata a felületek tisztításához.
  - a zárok nem rendeltetésszerű használat miatti reteszelése;
  - ajtók bármilyen szerkezeti változtatással, alávágásokkal, átjárók beépítése háziállatok számára, stb.
14. Garancia Magyarországon érvényes, a garancia feltételek között nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv érvényes.

## **/CZ/ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:**

- Výrobce poskytuje 24 měsíční záruku na správnou funkci výrobků při dodržení všech ustanovení vyplývajících z montážního návodu obsažených v záručních podmínkách.
- Pro ochranu vnějšího povrchu dveří je nutné použít vhodnou stříšku o minimální délce 1 m, přičemž maximální délka by měla zabránit přímému kontaktu slunečního záření a dešťové vody s vnějším povrchem dveří. Při nezajištění vhodné stříšky na ochranu dveřního křídla a rámu se ruší platnost záruky a může mít za následek mírné zbarvení výrobku, vyblednutí, odpařování skla, které budou způsobeny vnějšími faktory mimo kontrolu výrobce a nepodléhají záruce.
- Dveře se musí chránit před poškozením. Je nutné zajistit vzdálenost nejméně 1,5 metru od zdroje tepla, aby se zachovaly vlastnosti výrobku a zabránilo se výskytu hygrokopických jevů. Nedodržení minimální vzdálenosti má za následek ztrátu záruky a může způsobit poškození konstrukce dveří, jejich nedostatečné funkční vlastnosti a odpařování skla.
- Výrobce odpovídá za vady výrobku v době prodeje. Zákazník je povinen provádět údržbu výrobku každých 12 měsíců, přičemž údržba zámků a mechanických částí, jako jsou zámky, vložky, panty, těsnění a kliky, by měla být prováděna každých 6 měsíců. Zákazník musí mít doklad o údržbě provedené externí firmou nebo vlastními silami za použití vhodných, profesionálních prostředků k zajištění mazacích vlastností mechanických částí. Nebude-li výrobek udržován, zaniká záruka.
- Záruka se nevztahuje na:
  - jakékoli škody způsobené vnějšími faktory, jako jsou konstrukční vady budovy, účinky požáru, vody, přírodní vlivy, jednání třetích stran, vandalizmus, úmyslné poškození a jakékoli faktory, které nejsou důsledkem běžného používání výrobku.
  - poškození výrobku (zejména nátěru, konstrukce výrobku, funkčnosti, poškození skla, poškození závěsu) vzniklé v důsledku instalace neoprávněnou osobou, instalace v rozporu se stavebním profesí a požadavky stavebních norem, nesprávné přepravy nebo skladování (zejména vystavení vnějším mechanickým vlivům, slunečnímu záření, vlhkosti), nahlášení písemně nejpozději do 2 dnů od data zakoupení. V případě instalace výrobku s nesrovnalostmi nebo závadami, nesprávného používání výrobku, nesprávné údržby nese náklady na montáž/demontáž a přepravu v plné výši kupující.
  - Nesprávné nastavení kování
  - Zbarvení a poškození dveří způsobené přímým působením povětrnostních vlivů v důsledku absence stříšky přizpůsobené šířce dveří. Doporučujeme instalovat stříšku o šířce min. 1 m a hloubce cca 1,2 m.
  - Poškození a závady způsobené nesprávnou instalací, přepravou, skladováním nebo provozem.
  - Praskliny ve skle a škrábance na vnější straně skleněné tabule, jakož i všechny jevy spojené s interferencí skla.
  - Kondenzační jevy na povrchu skla nebo dveří.
  - poškození způsobené znečištěním dveří
  - přírozená změna barvy v důsledku dlouhodobého oslunění
  - opotřebení dveří
  - škody způsobené nesprávným používáním nebo údržbou výrobků.
  - škody způsobené náhodnými událostmi
  - škody způsobené z důvodů, které nesouvisejí s běžným používáním výrobků v souladu s jejich účelem.
  - poškození způsobená agresivními chemickými sloučeninami, faktory vnějšího prostředí, které mohou způsobit negativní změny v materiálu.
  - mechanické závady, které nebyly nahlášený bezprostředně po zakoupení zboží, a převzetí odpovědnosti za zboží kupujícím;
  - závady a škody vzniklé v důsledku nesprávné přepravy, skladování zboží a nesprávného používání dveří;
  - nepodstatné vady, které nemají vliv na estetiku a funkčnost dveří, jaké jsou:

- damage to the goods (in particular the varnish coating, the structure of the goods, functionality, damage to windows, hinges) resulting from assembly made by an unauthorized person, assembly made contrary to the construction art and the requirements of construction standards, improper transport or storage (in particular exposure to external mechanical factors, solar radiation, moisture), reported in writing later than 2 days from the date of their purchase. In the event of installation of a product with a non-conformity or defect, improper use of the product, improper maintenance, the costs related to assembly/disassembly and transport shall be borne entirely by the Buyer.
  - incorrect adjustment of fittings
  - discoloration and damage to the door resulting from direct weather conditions due to the lack of roofing adapted to the width of the door. It is recommended to install a roof with a width of min. 1m and a depth of approx. 1.2 m
  - damage and defects resulting from improper assembly, transport, storage or operation.
  - cracks in the glass and scratches on the outside of the glass pane and any phenomena related to glass interference
  - phenomena of condensation of water vapour on the glass or the plane of the door
  - damage caused by contamination of the door
  - natural colour change due to prolonged sunlight
  - door wear
  - damage caused by improper use or maintenance of products
  - damage caused by random events
  - damage caused by reasons not connected with the normal use of the products in accordance with the intended purpose of the door.
  - damage resulting from aggressive chemical compounds, environmental factors that may cause negative changes in the material
  - mechanical damage not reported directly after the purchase of the goods and assumption of liability for the goods by the Buyer;
  - defects and damage resulting from improper transport, storage of goods and improper use of the door;
  - insignificant defects, not affecting the aesthetics and functioning of the door;
  - damage caused by the use of inappropriate products for maintenance and cleaning of the door. Use improper tools to clean their surfaces.
  - damage caused by extreme weather conditions – e.g. wind or flood.
  - damage caused by fire or attempted burglary.
  - locks due to improper use;
  - doors with any structural changes, undercuts, installation of cat crossings, etc.
6. The manufacturer will assess the legitimacy of the submitted complaint, based on the content of the order/notification within 14 days. If justified, the manufacturer will agree on the method of removing the defect within 4 weeks from the date of submitting the complaint, and in special cases, in which the defect found puts at risk the property left in the room where the door was installed - the defect will be removed immediately.
  7. When submitting a complaint in writing to the point of sale, a document confirming the purchase of a door and photos confirming the reported defects should be provided. In this case, it is possible to leave the goods at the final destination, and in other cases, it is necessary to deliver the defective goods on its own to the place of purchase along with all components, unless the defect was revealed after placing the door in the opening.
  8. Calling the service in the event of the factors specified in point 4 is fully payable to the Customer. Refusal to pay the service fee may be the basis for cancellation of the guarantee and enforcement of the fee through debt collection proceedings.
  9. The manufacturer reserves the right to instruct the Customer on how to remove the defect, if there is a presumption that it is a source of improper assembly or operation.
  10. In the event of defects relating to selected parts of the door (including locks, hinges, handles, glass), the manufacturer reserves the right to provide parts for independent replacement as part of the complaint procedure or compensation relating to the percentage value of the door parts.
  11. The date of filing the complaint is considered to be the completion and sending by fax, post or e-mail of the complaint form attached to the assembly instruction together with the obligatory attachment of a copy of the proof of purchase.
  12. The correct assembly is the responsibility of the buyer or the assembly company to which the assembly was commissioned, on the basis of the concluded contract or bill/invoice confirming the performance of the service.
  13. In matters not covered by these warranty conditions, the provisions of Polish law shall apply.

controlați de producător, aşadar nu constituie obiectul garanției.

3. Pentru prevenirea apariției fenomenelor higroscopice și a menținerii proprietăților produsului, este necesar să se asigure o distanță de cel puțin 1,5 metri față de orice surse de căldură. Nerespectarea distanței minime față de sursele de căldură anulează garanția și poate duce la deteriorarea structurii ușii, la proprietăți de funcționale inadecvate și la apariția condensului în geamuri.
  4. Producătorul este responsabil pentru defectele prezente în produs la momentul vânzării. Clientul este obligat să efectueze întreținerea produsului la fiecare 12 luni, în timp ce întreținerea încuietorilor și a pieselor mecanice, cum ar fi încuietorile, inserțiile, balamalele, garniturile și mânerul ar trebui să se efectueze la fiecare 6 luni de exploatare. Clientul trebuie să prezinte dovada efectuării procedurilor de întreținere adecvate din partea unei companii externe sau pe cont propriu, folosind mijloace adecvate și profesionale pentru a asigura proprietățile de lubrifiere pentru piesele mecanice. Lipsa efectuării operațiunilor de întreținere a produsului duce la pierderea drepturilor cu titlu de garanție.
  5. Garanția nu acoperă următoarele:
    - orice daune cauzate de factorii externi, cum ar fi defectele structurale ale clădirii, incendiul, inundații, efectele forțelor naturii, acțiuni ale unor părți terțe, actele de vandalism, daunele efectuate în mod intenționat și orice alți factori care nu au legătură cu exploatarea normală a produsului
    - orice deteriorare a produsului (în special a stratului de lac, a structurii produsului, a funcționalității, deteriorarea sticlei, deteriorarea balamalelor) care rezultă din instalarea efectuată de o persoană neautorizată, din instalarea neconformă și cu cerințele standardelor de construcție, din transportul sau depozitarea necorespunzătoare (în special expunerea la factori mecanici externi, la lumina soarelui, la umiditate) trebuie raportată în scris în termen de cel mult 2 zile de la data achiziției produsului. În cazul instalării unui produs cu neconcordanțe sau defecte, al utilizării necorespunzătoare a produsului, al întreținerii necorespunzătoare, costurile de montare/demontare și transport sunt suportate integral de către Cumpărător.
    - reglarea necorespunzătoare a accesoriilor de feronerie
    - decolorarea sau deteriorarea ușii din cauza intemperțiilor directe din motivul lipsei unei copertine adaptate la lățimea ușii. Se recomandă să se instaleze o copertină cu o lățime minimă de 1 m și o adâncime de aproximativ 1,2 m
    - daunele și defectele cauzate de instalarea, transportul, depozitarea sau exploatarea incorectă
    - fisurile în sticlă și zgârieturile pe partea exterioară a suprafeței din sticlă, precum și orice fenomene legate de interferența sticlei
    - fenomenele de condensare pe suprafața geamului sau a ușii
    - daunele cauzate de murdărirea/contaminarea ușii cu substanțe străine
    - modificările naturale de culoare datorate expunerii pe termen lung la lumina soarelui
    - uzura ușii
    - daunele cauzate de utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a produselor
    - daunele cauzate de evenimente independente de voința utilizatorului
    - daunele cauzate de motive care nu au legătură cu exploatarea normală a produselor în conformitate cu destinația lor
    - daunele cauzate de compoziții chimice agresive sau de factorii de mediu care pot provoca modificări negative ale materialului produsului
    - defectele mecanice care nu sunt raportate imediat după achiziționarea bunurilor și asumarea răspunderii pentru bunuri de către Cumpărător
    - defectele și daunele care rezultă din transportul și depozitarea necorespunzătoare a bunurilor și din utilizarea necorespunzătoare a ușii
    - defecte nesemnificative care nu afectează estetica și funcționarea ușii
    - daunele cauzate de utilizarea unor produse necorespunzătoare pentru întreținerea și curățarea ușilor
    - utilizarea unor instrumente necorespunzătoare pentru curățarea suprafețelor produselor
    - daunele cauzate de condiții meteorologice extreme - cum ar fi vântul sau inundațiile
    - daunele cauzate de incendii sau de tentativele de efracție
    - blocarea încuietorilor din cauza utilizării necorespunzătoare a acestora
    - ușile la care s-au efectuat modificări structurale, ajustări de înălțime, instalări de trecceri pentru animalele de companie ș.a.m.d.
- Reparațiile sau înlocuirile în perioada garanției comerciale se efectuează într-un termen rezonabil care nu poate depăși 15 zile calendaristice din momentul în care vânzătorul a fost informat de către consumator cu privire la neconformitate.
7. Împreună cu reclamația depusă în scris la punctul de vânzare, trebuie să furnizați și un document care să confirme achiziționarea ușii și fotografiile care să dovedească defectele semnalate. În acest caz, este posibil să lăsați bunurile la locul de destinație finală. În celelalte cazuri, este necesar să livrați singuri bunurile defecte la locul de cumpărare împreună cu toate componentele, cu excepția cazului în care defectul a devenit evident după montarea ușii în orificiul din perete.
  8. Costul de apelare a echipei de service în cazul în care au loc circumstanțele prevăzute la punctul 4 rămâne în întregime în răspunderea Clientului. Refuzul de a plăti taxa de service poate constitui baza pentru anularea garanției și executarea taxei prin intermediul procedurilor de recuperare a creanțelor.
  9. Producătorul își rezervă dreptul de a instrui Clientul cu privire la modul de înlăturare a defectului dacă se presupune că acesta este rezultatul unei instalări sau exploatare necorespunzătoare.

## **/RO/ CONDIȚIILE DE GARANȚIE:**

1. Producătorul acordă o garanție de 24 luni pentru buna funcționare a ușii, cu condiția respectării tuturor prevederilor instrucțiunilor de asamblare și a condițiilor de garanție.
2. Pentru a proteja suprafața exterioară a ușii, este necesar să se utilizeze o copertină adecvată cu o lungime minimă de 1 m, în timp ce lungimea maximă trebuie să împiedice contactul direct al razelor solare și al apei de ploaie cu suprafața exterioară a ușii. Neasigurarea unei copertine adecvate pentru a proteja aripa foaia și tocul ușii anulează garanția și poate duce la o ușoară decolorare a produsului, la îngălbenire, la apariția condensului în geamuri, care vor fi cauzate de factori externi care nu pot fi

10. În cazul unor defecte legate de anumite părți ale ușii (inclusiv încuietori, balamale, mâner, geamuri), producătorul își rezervă dreptul de a furniza piese de schimb în cadrul procedurii de reclamație sau de a oferi despăgubiri legate de valoarea procentuală a piesei ușii.
11. Data reclamației este considerată data completării și trimiterii prin fax, poștă sau e-mail a formularului de reclamație anexat la instrucțiunile de instalare, la care se anexează obligatoriu și o copie a dovezii de cumpărare.
12. Cumpărătorul sau firma de montare însărcinată cu instalarea își asumă responsabilitatea pentru instalarea corectă - pe baza contractului sau a facturii care certifică executarea serviciului.
13. În orice alte situații nereglementate de aceste condiții de garanție se aplică prevederile legislației în vigoare.

## **/FR/ CONDITIONS DE GARANTIE :**

Le fabricant accorde une garantie de 24 mois sur le bon fonctionnement de la boiserie, dans le respect de toutes les dispositions résultant de la notice de montage et reprises dans les conditions de garantie.

2. Afin de protéger le revêtement extérieur de la porte, il est nécessaire d'utiliser un auvent approprié d'une longueur minimale de 1 m, la longueur maximale étant telle qu'elle empêche le contact direct de la lumière du soleil et de l'eau de pluie avec le vêtement extérieur de la porte. L'absence d'un toit approprié qui offre une protection redoutable et de chambranle annule la garantie et peut entraîner une légère décoloration du produit, un vieillissement, de l'évaporation sur les fenêtres, ce qui sera causé par des facteurs externes indépendants de la volonté du fabricant et non couvert par la garantie.

3. Il est nécessaire d'assurer une distance minimale de 1,5 mètre de la source de chaleur, afin que les propriétés appropriées des marchandises soient maintenues en empêchant l'hygroscopicité. Le non-respect de la distance minimale entraîne la perte de la garantie et peut affecter les dommages à la structure de la porte, ses propriétés fonctionnelles inadéquates et la formation de buée sur le verre.

4. Le fabricant est responsable des défauts inhérents au produit au moment de la vente. Le Client s'engage à entretenir le produit tous les 12 mois, et l'entretien des serrures et des pièces mécaniques, telles que les serrures, les inserts, les charnières, les joints, les poignées, doit avoir lieu tous les 6 mois.

5. La garantie ne couvre pas :

- Tout dommages causés par des facteurs externes, tels que les défauts structurels du bâtiment, l'exposition au feu, à l'eau, aux facteurs naturels, aux actions de tiers, aux actes de vandalisme, aux dommages délibérés et à tous les facteurs qui ne résultent pas de l'utilisation normale du produit,
- Les dommages à la marchandise (notamment au revêtement de vernis, structure de la marchandise, fonctionnalité, dommages aux fenêtres, charnières) résultant d'un montage effectué par une personne non autorisée, aux exigences des normes de la construction, transport ou stockage inappropriés (notamment exposition à des facteurs extérieurs mécaniques, rayonnement solaire, humidité), signalés par écrit au plus tard dans les 2 jours suivant la date d'achat. En cas de montage d'un produit présentant des non-conformités ou des défauts, d'une mauvaise utilisation du produit, d'un mauvais entretien, les frais liés au montage/démontage et au transport seront entièrement à la charge de l'acheteur.
- Mauvais réglage des raccords,
- Décoloration et détérioration de la porte résultant des intempéries directes dues à l'absence d'un toit correspondant à la largeur de la porte. Il est recommandé d'installer un auvent d'une largeur de min. 1 m et une profondeur d'environ 1,2 m.
- Dommages et défauts résultant d'un montage, d'un transport, d'un stockage ou d'une utilisation incorrecte,
- Fissures dans le verre et rayures sur la face extérieure du vitrage et tout phénomène lié à l'interférence du verre,
- Phénomènes de condensation de vapeur d'eau sur le plan du verre ou de la porte,
- Changement de couleur naturel causé par une insolation prolongée,
- Usure de la porte,
- Dommages causés par une mauvaise utilisation ou un mauvais entretien des produits,
- Dommages causés par des événements aléatoires,
- Dommages causés par des raisons non liées à l'utilisation normale des produits conformément à l'utilisation prévue de la porte,
- Dommages résultant de l'action de composés chimiques agressifs, facteurs environnementaux pouvant entraîner des modifications négatives du matériau,
- Dommages mécaniques non signalés immédiatement après l'achat de la marchandise et la prise en charge de la marchandise par l'acheteur,
- Défauts et dommages résultant d'un transport et d'un stockage inappropriés des marchandises et d'une mauvaise utilisation de la porte, Défauts insignifiants n'affectant pas l'esthétique et le fonctionnement de la porte, Dommages causés par l'utilisation de produits inadaptés à l'entretien et au nettoyage des portes. L'utilisation des mauvais outils pour nettoyer leurs surfaces,
- Dommages causés par des conditions météorologiques extrêmes, par exemple le vent ou l'inondation,
- Dommages causés par un incendie ou un cambriolage,

- Verrouillage des serrures dues à une mauvaise utilisation,
  - Modification structurelle, contre-dépouilles, installation de passages pour animaux de compagnie, etc.
6. Le fabricant évaluera la validité de la réclamation soumise, sur la base du contenu de la commande / notification, dans un délai de 14 jours. Dans un cas justifié, le fabricant conviendra de la méthode d'élimination du défaut dans les 4 semaines à compter de la date de dépôt de la réclamation, et dans des cas particuliers où le défaut constaté met en danger les biens laissés dans la pièce où la porte a été installée - le défaut sera supprimé immédiatement.
  7. Avec la plainte soumise par écrit au point de vente, un document confirmant l'achat de la porte et des photos confirmant les défauts signalés doivent être fournis. Dans ce cas, il est possible de laisser la marchandise à la destination finale, et dans d'autres cas, il est nécessaire de livrer tout seul les pièces défectueuses au lieu d'achat avec tous les composants, à moins que le défaut ne soit révélé qu'après que la porte a été insérée dans l'ouverture.
  8. Le fabricant se réserve le droit d'indiquer au Client comment éliminer le défaut, s'il existe une présomption qu'il est à l'origine d'une installation ou d'un fonctionnement incorrect.
  9. En cas de défauts relatifs à des pièces sélectionnées de la porte (y compris les serrures, les charnières, les poignées, le verre), le fabricant se réserve le droit de fournir des pièces d'auto-remplacement dans le cadre de la procédure de réclamation ou de compensation pour la valeur en pourcentage de la porte partie.
  10. La date de dépôt d'une réclamation est la date de remplissage et d'envoi par fax, courrier ou e-mail du formulaire de réclamation joint aux notices de montage avec en pièce jointe obligatoire une copie de la preuve d'achat.
  11. L'acheteur ou l'entreprise de montage chargée de l'installer est responsable du montage correct, sur la base d'un contrat conclu ou d'une note / facture confirmant l'exécution du service.

## **/HR/ UVJETI JAMSTVA:**

1. Proizvođač daje jamstvo od 24 mjeseci za pravilno funkcioniranje stolarije pod uvjetom da se poštuju sve odredbe sadržane u uputama za ugradnju i u jamstvenim uvjetima.
2. Za zaštitu vanjske obloge vrata potrebno je koristiti odgovarajući krov minimalne duljine 1 m, a maksimalna duljina treba onemogućiti izravan kontakt sunčeve svjetlosti i kišnice s vanjskom oblogom vrata. Nedostatak prikladnog krova koji štiti krilo dovratnik uzrokuje gubitak jamstva i može utjecati na malu diskoloraciju proizvoda, blijedeće boje, magljenje stakala, što je uzrokovano vanjskim čimbenicima koji su izvan kontrole proizvođača. Ove promjene nisu pokrivena jamstvom.
3. Potrebno je osigurati minimalnu udaljenost od 1,5 metara od izvora topline u svrhu zadržavanja odgovarajućih svojstva kako bi se onemogućila pojava higroskopnosti. Nepoštovanje minimalne udaljenosti dovodi do gubitka jamstva i može utjecati na oštećenje strukture vrata, uzrokovati njihova neodgovarajuća funkcionalna svojstva i zamagljivanje stakala.
4. Proizvođač je odgovoran za nedostatke proizvoda u trenutku prodaje. Kupac se obvezuje provoditi održavanje proizvoda svakih 12 mjeseci, a održavanje brava i mehaničkih dijelova, kao što su brave, cilindri, panti, brtve, kvake, svakih 6 mjeseci. Kupac treba imati potvrdu o izvođenju postupaka održavanja koji su bili izvršeni vanjskom tvrtkom ili samostalno, koristeći odgovarajuća, profesionalna sredstva koja osiguravaju svojstva podmazivanja mehaničkih dijelova. Neodržavanje proizvoda poništava jamstvo.
5. Jamstvo ne pokriva:
  - bilo kakva oštećenja uzrokovana vanjskim čimbenicima, kao što su konstrukcijski nedostaci zgrade, izloženost vatri, vodi, prirodnim čimbenicima, djelovanje trećih osoba, vandalizam, namjerno oštećenje i bilo koji čimbenici koji ne proizlaze iz normalne uporabe proizvoda;
  - oštećenja robe (osobito premaza laka, strukture robe, funkcionalnosti, oštećenja pro-zora, pantova) nastala ugradnjom koju je izvršila neovlaštena osoba, ugradnjom koja je izvedena u suprotnosti s umijećem građenja i zahtjevima građevinskih standarda, nepravilnim transportom ili skladištenjem (osobito izloženosti vanjskim mehaničkim čimbenicima, sunčevom zračenju, vlazi), koji su bili prijavljeni u pisanom obliku naj-kasnije 2 dana od datuma kupnje. U slučaju ugradnje proizvoda s nesukladnostima ili nedostacima, nepravilne uporabe proizvoda, nepravilnog održavanja troškove ugradnje/demontaže i transporta u cijelosti snosi Kupac;
  - nepravilno podešavanje okova;
  - promjene boje i oštećenja vrata uslijed izravnog djelovanja vremenskih čimbenika zbog nedostatka krova prilagođenog širini vrata. Preporučuje se montaža krova širine min. 1 m i dubine oko 1,2 m.
  - oštećenja i nedostatke koji su posljedica nepravilne ugradnje, transporta, skladištenja ili rada;
  - pukotine na staklu i ogrebotine na vanjskoj strani staklene ploče te sve pojave poveza-ne s interferencijom stakla;
  - pojave kondenzacije vodene pare na staklu ili ravnini vrata;
  - oštećenja uzrokovana onečišćenjem vrata;

- Poškození způsobené používáním nevhodných přípravků na údržbu a čištění dveří. Používání nevhodných nástrojů k čištění jejich povrchů.
  - škody způsobené extrémními povětrnostními podmínkami - například větrem nebo povodněmi.
  - škody způsobené požárem nebo pokusem o vloupání.
  - zablokování zámků v důsledku nesprávného používání;
  - Dveře, které prošly jakoukoli konstrukční změnou, podřezáním, instalací přechodů pro zvířata atd.
6. Výrobce posoudí oprávněnost stížnosti na základě obsahu podané reklamace do 30 dnů.  
V odůvodněných případech se dohodne na způsobu odstranění závady do 30 týdnů od data reklamace a ve zvláštních případech, kdy zjištěná závada může ohrozit majetek ponechaný v místnosti, kde jsou dveře instalovány, bude závada odstraněna okamžitě.
  7. Spolu s písemnou reklamací doručenou na prodejní místo je třeba předložit doklad o koupi dveří a fotografie prokazující nahlášené vady. V tomto případě je možné zboží ponechat v místě určení, jinak je nutné vadné zboží doručit na místo nákupu na vlastní náklady spolu se všemi součástmi, pokud se vada neprojevila po usazení dveří v otvoru.
  8. Servisní výzva v případě faktorů uvedených v odst. 4 je plně k tíži zákazníka. Odmítnutí zaplatit poplatek za služby může být důvodem pro zrušení záruky a vymáhání poplatku prostřednictvím řízení o vymáhání pohledávky.
  9. Výrobce si vyhrazuje právo poučit zákazníka o způsobu odstranění závady, pokud existuje předpoklad, že je zdrojem nesprávné instalace nebo provozu.
  10. V případě závad týkajících se vybraných částí dveří (včetně zámků, pantů, klik, skla) si výrobce vyhrazuje právo na poskytnutí náhradních dílů v rámci reklamačního řízení nebo na náhradu škody odpovídající procentuální hodnotě dané části dveří.
  11. Za datum reklamace se považuje datum vyplnění a odeslání faxem, poštou nebo e-mailem reklamačního formuláře přiloženého k návodu k montáži s povinným přiložením kopie dokladu o koupi.
  12. Za řádnou instalaci odpovídá zákazník nebo montážní firma, která instalaci provedla na základě smlouvy nebo faktury potvrzující provedení služby.
  13. V ostatních nedefinovaných záležitostech, které nejsou upraveny těmito záručními podmínkami, se vztahují ustanovení občanského zákoníku.

## **/SK/ ZÁRUČNÉ PODMIENKY:**

1. Výrobca poskytuje 24-mesačnú záruku na správnu funkčnosť výrobkov za predpokladu, že sú dodržané všetky ustanovenia vyplývajúce z montážnych pokynov obsahujúcich v záručných podmienkach.
2. Na ochranu vonkajšieho povrchu brány sa musí použiť vhodná strieška s minimálnou dĺžkou 1 m, pričom maximálna dĺžka by mala zabrániť priamemu kontaktu slnečného svetla a dažďovej vody s vonkajším povrchom brány. Ak sa nezabezpečí vhodná strieška na ochranu krídla a rámu dverí, záruka stráca platnosť a môže dôjsť k miernemu zafarbeniu výrobku, vyblednutiu, odparovaniu skla, ktoré sú spôsobené vonkajšími faktormi mimo kontroly výrobcu a na ktoré sa záruka nevzťahuje.
3. Dvere musia byť chránené pred poškodením. Musí sa zabezpečiť vzdialenosť najmenej 1,5 metra od zdroja tepla, aby sa zachovali vlastnosti výrobku a zabránilo sa hygroscopickým javom. Nedodržanie minimálnej vzdialenosti má za následok stratu záruky a môže mať za následok poškodenie konštrukcie dverí, zníženie výkonu a odparovanie skla.
4. Výrobca zodpovedá za chyby výrobku v čase predaja. Zákazník je povinný vykonávať údržbu výrobku každých 12 mesiacov a údržbu zámkov a mechanických častí, ako sú zámky, vložky, závesy, tesnenia a kľučky, by mal vykonávať každých 6 mesiacov. Zákazník musí mať doklad o údržbe vykonanej externou spoločnosťou alebo vlastnými silami s použitím vhodných, profesionálnych prostriedkov na zabezpečenie mazacích vlastností mechanických častí. Ak výrobok nebudete udržiavať, stratíte nárok na záruku.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
  - Akékoľvek škody spôsobené vonkajšími faktormi, ako sú konštrukčné chyby budovy, účinky požiaru, vody, prírodné udalosti, činy tretích strán, vandalizmus, úmyselné poškodenie a akékoľvek faktory, ktoré nevyplývajú z bežného používania výrobku.
  - Poškodenie výrobku (najmä náteru, konštrukcie výrobku, funkčnosti, poškodenia skla, závesu), ktoré vzniklo v dôsledku montáže neoprávnenou osobou, montáže v rozpore s požiadavkami stavebnej profesie a stavebného zákona, nesprávnej prepravy alebo skladovania (najmä vystavenie vonkajším mechanickým vplyvom, slnečnému žiareniu, vlhkosti), nahlásite písomne do 2 dní od zakúpenia. V prípade inštalácie výrobku s nezrovnalosťami alebo chybami, nesprávneho používania výrobku, nesprávnej údržby znáša kupujúci všetky náklady na inštaláciu/demontáž a prepravu.
  - Nesprávne nastavenie príslušenstva
  - Zafarbenie a poškodenie dverí spôsobené priamymi poveternostnými vplyvmi v dôsledku absencie striešky prispôbenej šírke dverí. Odporúčame inštalovať striešku s minimálnou šírkou 1 m a hĺbkou približne 1,2 m.
- Poškodenia a závady spôsobené nesprávnou inštaláciou, prepravou, skladovaním alebo prevádzkou.
- Praskliny v skle a škrabance na vonkajšej strane sklenenej tabule, ako aj všetky javy spojené s rušením skla.
- Kondenzačné javy na povrchu skla alebo dverí.
- Poškodenie spôsobené znečistením dverí

- prirodzená zmena farby v dôsledku dlhodobého oslnenia
  - opotrebovanie dverí
  - škody spôsobené nesprávnym používaním alebo údržbou výrobkov.
  - škody spôsobené náhodnými udalosťami
  - škody spôsobené z dôvodov, ktoré nesúvisia s bežným používaním výrobkov v súlade s ich účelom.
  - poškodenie spôsobené agresívnymi chemickými zlúčeninami, environmentálnymi faktormi, ktoré môžu spôsobiť negatívne zmeny v materiáli.
  - mechanické chyby, ktoré neboli oznámené bezprostredne po kúpe tovaru a prevzatí zodpovednosti za tovar kupujúcim;
  - závady a poškodenia vyplývajúce z nesprávnej prepravy, skladovania tovaru a nesprávneho používania dverí;
  - drobné chyby, ktoré nemajú vplyv na estetiku a funkčnosť dverí v ich pôvodnom stave:
  - Poškodenie spôsobené používaním nesprávnych prostriedkov na údržbu a čistenie dverí. Používanie nevhodných nástrojov na čistenie ich povrchov.
  - Škody spôsobené extrémnymi poveternostnými podmienkami - napríklad vetrom alebo záplavami.
  - Škody spôsobené požiarom alebo pokusom o vládanie.
  - Zablokovanie zámkov v dôsledku nesprávneho používania;
  - Dvere, ktoré prešli akoukoľvek konštrukčnou úpravou, podrezaním, inštaláciou prechodov pre zvieratá atď.
6. Výrobca posúdi oprávnenosť sťažnosti na základe obsahu podanej sťažnosti do 30 dní. V odôvodnených prípadoch sa výrobca dohodne na spôsobe nápravy do 30 týždňov od dátumu reklamácie a v osobitných prípadoch, keď zistená chyba môže ohroziť majetok ponechaný v miestnosti, kde sú dvere nainštalované, sa chyba odstráni okamžite.
  7. K písomnej reklamacii doručenej na predajné miesto musí byť priložený doklad o kúpe dverí a fotografie preukazujúce nahlášené závady. V takomto prípade môže byť tovar ponechaný na mieste určenia, inak musí byť chybný tovar doručený na miesto nákupu na vlastné náklady spolu so všetkými komponentmi, pokiaľ sa chyba neprejavila po usadení dverí do otvoru.
  8. Za servisný zásah v prípade faktorov uvedených v odseku 4 je plne zodpovedný zákazník. Odmietnutie zaplataenia poplatku za služby môže byť dôvodom na zrušenie záruky a vymáhanie poplatku prostredníctvom konania o vymáhání pohľadávky.
  9. Výrobca si vyhrazuje právo poučiť zákazníka o spôsobe odstránenia závady, ak sa domnieva, že je zdrojom nesprávnej inštalácie alebo prevádzky.
  10. V prípade závad týkajúcich sa vybraných častí dverí (vrátane zámkov, pántov, kľučiek, skla) si výrobca vyhrazuje právo na poskytnutie náhradných dielov v rámci reklamačného konania alebo na uplatnenie náhrady škody zodpovedajúcej percentuálnej hodnote príslušnej časti dverí.
  11. Dátumom reklamácie je dátum vyplnenia a odoslania reklamačného formulára priloženého k návodu na inštaláciu faxom, poštou alebo e-mailom, pričom je povinnou prílohou kópia dokladu o kúpe.
  12. Za správnu inštaláciu zodpovedá zákazník alebo inštalatér, ktorý vykonal inštaláciu na základe zmluvy alebo faktúry potvrdzujúcej službu.
  13. V ostatných neurčitých záležitostiach, ktoré nie sú upravené týmito záručními podmienkami, platia ustanovenia Občianskeho zákonníka.

## **/EN/ TERMS AND CONDITIONS OF GUARANTEE:**

1. The manufacturer provides a 24-month warranty for the proper functioning of the joinery, subject to all provisions resulting from the assembly instructions and included in the warranty conditions.
2. In order to protect the outer shell of the door, it is required to use a suitable roof with a minimum length of 1 m, while the maximum length should prevent direct contact of sunlight and rainwater with the outer shell of the door. Failure to provide adequate, independent roofing to protect the leaf frame will void the warranty and may result in slight discoloration of the product, fading, window fogging, which will be caused by external factors independent of the manufacturer and not covered by the warranty.
3. It is required to ensure a minimum distance of 1,5 meters from the heat source, so that the appropriate properties of the goods are maintained by preventing the occurrence of the hygroscopic phenomenon. Failure to provide a minimum distance will void the warranty and may damage the door structure, its inadequate functional properties and window fogging.
4. The manufacturer is responsible for defects inherent in the product at the time of sale. The customer undertakes to maintain the product every 12 months, while maintenance of locks and mechanical parts, such as locks, inserts, hinges, gaskets, handles, should be done every 6 months. The customer should have confirmation of the maintenance procedures performed by an external company or himself, using appropriate, professional means ensuring the lubricating properties of mechanical parts. Failure to maintain the product voids the warranty.

The Warranty does not cover:

- any damage caused by external factors, such as structural defects of the building, the impact of fire, water, factors of nature, acts of third parties, acts of vandalism, intentional damage and any factors not resulting from the normal use of the product.

- prirodnu promjenu boje uzrokovanu dugotrajnom insolacijom;
  - istrošenost vrata;
  - oštećenja uzrokovana nepravilnom uporabom ili održavanjem proizvoda;
  - štete uzrokovane slučajnim događajima;
  - oštećenja nastala iz razloga koji nisu povezani s normalnom uporabom proizvoda u skladu s namjenom vrata;
  - oštećenja uzrokovana djelovanjem agresivnih kemijskih sredstava, čimbenika okoliša koji mogu uzrokovati negativne promjene u materijalu;
  - mehanička oštećenja koja nisu bila prijavljena odmah nakon kupnje robe i prijenosa odgovornosti za robu na Kupca;
  - nedostatke i oštećenja nastala nepravilnim transportom, skladištenjem robe i nepravilnom uporabom vrata;
  - irelevantne nedostatke koji ne utječu na estetiku i funkcioniranje vrata; što je to?
  - oštećenja uzrokovana uporabom neispravnih proizvoda za održavanje i čišćenje vrata, korištenjem neispravnih alata za čišćenje njihovih površina;
  - štete uzrokovane ekstremnim vremenskim uvjetima, npr. vjetar ili poplava;
  - oštećenja uzrokovana požarom ili pokušajem provale;
  - blokade brava zbog nepravilne uporabe;
  - vrata na kojima su bile izvršene bilo kakve konstrukcijske izmjene, podrezi, prolazi za kućne ljubimce i sl.
6. Proizvođač ocijenit će opravdanost podnesene reklamacije na temelju sadržaja narudžbe/prijave u roku od 14 dana. U opravdanom slučaju dogovoriti će se o načinu otklanjanja nedostatka u roku od 4 tjedna od dana podnošenja reklamacije, a u posebnim slučajevima kada utvrđeni nedostatak dovodi u opasnost imovinu ostavljenu u prostoriji u kojoj su vrata ugrađena - nedostatak bit će odmah otklonjen.
  7. Uz prijavu reklamacije koja se dostavlja u pisanom obliku na mjesto kupnje potrebno je dostaviti račun o kupovini vrata i fotografije koje potvrđuju prijavljene nedostatke. U tom slučaju moguće je robu ostaviti na određistu, a u ostalim slučajevima potrebno je neispravnu robu sa svim sastavnim dijelovima samoinicijativno dostaviti na mjesto kupnje, osim ako se nedostatak otkrije nakon postavljanja vrata u zidarski otvor.
  8. Pozivanje servisa u slučaju pojave čimbenika navedenih u točki 4 u cijelosti plaća Kupac. Odbijanje plaćanja naknade za uslugu može biti temelj za poništenje jamstva i ovrhu naknade kroz postupak naplate duga.
  9. Proizvođač zadržava pravo uputiti Kupca kako otkloniti nedostatak, ako postoji pretpostavka da je on uzrok neispravne montaže ili rada.
  10. U slučaju pojave nedostataka koji se odnose na odabrane dijelove vrata (uključujući brave, pante, kvake, stakla) proizvođač zadržava pravo na isporuku dijelova za samostalnu zamjenu u okviru postupka reklamacije ili kompenzaciju postotka vrijednosti dijelova vrata.
  11. Kao datum podnošenja reklamacije smatra se popunjenje i isporuka faxom, poštom ili e-mailom obrasca za prijavu reklamacije koji je uključen u upute za ugradnju; uz prijavu reklamacije obvezno se prilaže kopija računa o kupnji.
  12. Za ispravnu ugradnju odgovoran je kupac ili montažna tvrtka kojoj je bila povjerena ugradnja, na temelju sklopljenog ugovora ili računa/fakture kojom se potvrđuje realizacija usluge.
  13. U pitanjima koja nisu obuhvaćena ovim jamstvenim uvjetima, primjenjivat će se odredbe poljskog prava.

/PL/ INSTRUKCJA MONTAŻU DRZWI Z RAMĄ STALOWĄ  
 /HU/ BESZERELÉSI ÚTMUTATÓ ACÉLTOKOS AJTÓKHOZ  
 /CZ/ NÁVOD K MONTÁŽI DVEŘÍ S OCELOVOU ZÁRUBNÍ  
 /SK/ NÁVOD NA MONTÁŽ DVEŘÍ S OCEĽOVOU ZÁRUBŇOU  
 /EN/ INSTALLATION MANUAL FOR STEEL-FRAME DOORS  
 /RO/ INSTRUCȚIUNI DE MONTARE PENTRU UȘI CU TOC DIN OȚEL  
 /FR/ INSTRUCTIONS DE MONTAGE DES PORTES AVEC CADRE EN ACIER  
 /HR/ UPUTE ZA UGRADNJU VRATA S ČELIČNIM OKVIROM



/PL/ INSTRUKCJA MONTAŻU DRZWI Z RAMĄ ALUMINIOWĄ  
 /HU/ BESZERELÉSI ÚTMUTATÓ ALUMÍNIUMTOKOS AJTÓKHOZ  
 /CZ/ NÁVOD K MONTÁŽI DVEŘÍ S HLINÍKOVOU ZÁRUBNÍ  
 /SK/ NÁVOD NA MONTÁŽ DVEŘÍ S HLINÍKOVOU ZÁRUBŇOU  
 /EN/ INSTALLATION MANUAL FOR ALUMINIUM-FRAME DOORS  
 /RO/ INSTRUCȚIUNI DE MONTARE PENTRU UȘI CU TOC DIN ALUMINIU  
 /FR/ INSTRUCTIONS DE MONTAGE DES PORTES AVEC CADRE EN ALUMINIUM  
 /HR/ UPUTE ZA UGRADNJU VRATA S ALUMINIJSKIM OKVIROM







O.K. DOORS by RADEX POLAND SP. Z O.O.  
ul. Przemysłowa 3 , 14-200 Ława, tel. 0048 89 644 82 88, fax 0048 89 644 82 89  
[www.okdoors.pl](http://www.okdoors.pl)